

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»
Кафедра литературы

А.А. Гладкова

**ЛИТЕРАТУРА
БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ
Литература Украины, Молдовы,
стран Балтии (Литвы, Латвии, Эстонии)**

Методические рекомендации

*Витебск
ВГУ имени П.М. Машерова
2016*

УДК 821.09(47)(075.8)

ББК 83.3(4/8)я73

Г52

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 5 от 25.05.2016 г.

Автор: доцент кафедры литературы ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат филологических наук **А.А. Гладкова**

Рецензент:

доцент кафедры литературы ВГУ имени П.М. Машерова,
кандидат филологических наук *А.В. Новосельцева*

Гладкова, А.А.

Г52

Литература ближнего зарубежья: Литература Украины, Молдовы, стран Балтии (Литвы, Латвии, Эстонии) : методические рекомендации / А.А. Гладкова. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2016. – 51 с.

Методические рекомендации дают комплексное представление об основных этапах литературного процесса в странах ближнего зарубежья, специфических художественных особенностях ключевых национальных произведений, основных жанровых формах устного народного творчества.

Издание адресовано студентам-филологам специальностей «Русская филология», «Белорусская филология» дневной и заочной форм получения образования и других смежных специальностей.

УДК 821.09(47)(075.8)

ББК 83.3(4/8)я73

© Гладкова А.А., 2016

© ВГУ имени П.М. Машерова, 2016

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка	4
Введение	6
Раздел I. Теоретическое содержание дисциплины	7
Тема 1. Украинская литература XVI–XVIII веков	7
Тема 2. Украинская литература XIX – начала XX веков	10
Тема 3. Советская украинская литература и литература постсо- ветского периода	12
Тема 4. Молдавская литература	15
Тема 5. Литература Латвии	19
Тема 6. Литература Литвы	24
Тема 7. Литература Эстонии	31
Раздел II. Методические рекомендации к практическим занятиям	36
Практическое занятие № 1. Творчество Ивана Котляревского ...	36
Практическое занятие № 2. Творчество Тараса Шевченко	36
Практическое занятие № 3. Поэзия Леси Украинки	36
Практическое занятие № 4. Роман Олеся Гончара «Собор»	37
Практическое занятие № 5. Роман Вилиса Лациса «Сын рыбака» .	37
Практическое занятие № 6. Новеллистика Андрея Упита	37
Практическое занятие № 7. Роман Миколаса Слущкиса «Лестница в небо»	38
Практическое занятие № 8. Поэзия Э. Межелайтиса и Ю. Мар- цинкявичюса	38
Практическое занятие № 9. Роман Иона Друцэ «Белая церковь» ..	38
Раздел III. Художественные тексты и задания для самостоятель- ной работы	39
Раздел IV. Рекомендованная литература	48
Раздел V. Вопросы к экзамену	49

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Литература ближнего зарубежья – это область литературы, имеющая своим предметом актуальные общественно-политические вопросы, разрешающая их с точки зрения определенного класса в целях неконкретного воздействия на общество, поэтому содержащая в себе ярко выраженные оценку, призыв и т.д. Изучение дисциплины «Литература ближнего зарубежья» – это важный компонент филологического образования студентов специальностей «Русская филология», «Белорусская филология».

Цель преподавания дисциплины – познакомить студентов с историей национальных литератур Украины, Молдовы, стран Балтии, Закавказья, Средней Азии; выявить главные признаки и характерные особенности этапов литературного развития стран ближнего зарубежья; отработать навыки литературоведческого анализа художественного текста разных жанров; показать специфику развития национальных литератур в разные исторические эпохи.

Задачи изучения дисциплины:

- способствовать усвоению историко-литературоведческого материала;
- знакомить студентов с творчеством наиболее значимых авторов национальных литератур;
- выработать навыки самостоятельной работы с литературой научно-исследовательского характера;
- определить национальные особенности литературного процесса Украины, Молдовы, стран Балтии, Закавказья, Средней Азии.

Предмет курса – литературный процесс в странах ближнего зарубежья от момента возникновения до современности.

Методические рекомендации соответствуют требованиям образовательного стандарта и действующей учебной программе по данной дисциплине.

Исходя из этого, предлагается следующий примерный тематический план данной дисциплины:

№ п/п	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Лекции	Практические занятия
1.	Украинская литература XVI–XVIII веков	2	
2.	Украинская литература XIX – начала XX веков. Советская украинская литература и литература постсоветского периода	4	8
3.	Молдавская литература	2	2
4.	Литература Литвы	6	4
5.	Литература Латвии	4	4
6.	Литература Эстонии	2	
7.	Литература Азербайджана	2	
8.	Литература Армении	2	
9.	Литература Грузии	2	6
10.	Литература Дагестана и Татарстана		2
11.	Литература Казахстана	2	
12.	Литература Киргизии	2	4
13.	Литература Таджикистана	2	
14.	Литература Туркменистана	2	
15.	Литература Узбекистана	2	

К освоению учебной дисциплины предъявляются следующие требования: студент должен:

знать:

- 1) важнейшие литературные направления, течения, школы и стили, характерные для литературного процесса в странах ближнего зарубежья;
- 2) литературные жанры, средства художественной выразительности;
- 3) творчество крупнейших авторов, классиков национальных литератур;
- 4) этапные художественные тексты;
- 5) наиболее важные закономерности литературного процесса в странах ближнего зарубежья;

уметь:

- 1) атрибутировать художественный текст с точки зрения эпохи его создания, авторства, соотнесенности с тем или иным литературным направлением, течением, школой, стилем;
- 2) выявлять и анализировать философские, религиозные, политические и иные идеи и концепции автора, нашедшие художественное воплощение в произведении литературы;
- 3) выявлять и анализировать средства художественной выразительности, использованные автором при создании литературного произведения.

владеть:

- 1) надлежащим комплексом современных теоретико-литературных терминов и понятий, основными принципами анализа литературных произведений, необходимыми для более глубокого постижения дисциплины.

В процессе преподавания дисциплины «Литература ближнего зарубежья» используются следующие **методы обучения:**

1. Устное изложение информации преподавателем и активная познавательная деятельность студентов (лекция, рассказ, объяснение, иллюстрация, демонстрация). Закрепление изучаемого материала.
2. Самостоятельная работа студентов по осмыслению и закреплению изучаемого материала (работа с оригинальными художественными текстами, научными работами, энциклопедиями, словарями, выполнение домашних заданий).
3. Закрепление сформированных умений и навыков самостоятельного анализа литературного произведения.

ВВЕДЕНИЕ

Курс «Литература ближнего зарубежья» позволяет расширить представления о жизни разных литератур СНГ в условиях их активного взаимодействия и диалога. Он формирует умения и навыки, среди которых на первом плане выступают не только необходимые сведения в области интерпретации и филологического анализа текстов, но и усвоение особенностей анализа текстов, принадлежащих к разным типам культуры. Таким образом, в процессе изучения данного курса осуществляется формирование устойчивого интереса к проблеме национального своеобразия литературы, установлению фактов взаимодействия национально-художественных традиций, пониманию специфики межлитературного диалога.

Отметим, что термин «ближнее зарубежье» носит скорее историко-культурный и политический, нежели географический, характер и используется с 1992 года как собирательное название бывших республик СССР – ныне стран СНГ, а также Прибалтийских республик (стран Балтии), Украины и Грузии. Таким образом, литературный процесс в этих странах является объектом изучения дисциплины.

Целью подготовки издания является оказание помощи студентам в овладении знаниями об основных закономерностях развития литератур в странах ближнего зарубежья. Через анализ идейно-художественных поисков наиболее значимых авторов и основных особенностей конкретных художественных произведений и литературных явлений в методических рекомендациях раскрываются ключевые вопросы, связанные с ведущими тенденциями развития литератур ближнего зарубежья от момента возникновения до настоящего времени.

Концепция учебного издания предусматривает краткий курс лекций, учитывающих особенности современного литературного процесса в странах ближнего зарубежья, методические рекомендации к практическим занятиям, приложение, где представлен ряд художественных текстов национальных литератур, библиографический реестр по дисциплине, перечень вопросов к зачёту и экзамену.

Предлагаемое издание включает в свой состав элемент хрестоматии, что представляется совершенно необходимым: многие авторы давно не переиздавались и их произведения стали библиографической редкостью.

РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. УКРАИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА XVI–XVIII ВЕКОВ.

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: СТАРАЯ УКРАИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, КАЗАЦКАЯ ЛЕТОПИСЬ, ПОЛЕМИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, СИЛЛАБИЧЕСКОЕ СТИХОСЛОЖЕНИЕ, АПОКРИФ, ПАНЕГИРИК, ДУМА.

Понятие «старая украинская литература» складывается из памятников, возникших на территории современной Украины в эпоху Киевского государства X–XI вв., эпоху феодальной раздробленности, и памятников, созданных там же в период господства крепостничества с XVI в. по XVIII в.

Поворотным событием XVI века явились Люблинская уния (1569), соединившая Литву с Польшей, и религиозная Брестская уния (1596), побудившие к развитию **полемическую литературу**. Очагами церковно-религиозной борьбы между католиками и униатами с одной стороны и «православными» с другой стали **братства** – церковно-общественные организации, в конце XVI в. достигшие своего расцвета, и школы, организованные при братствах. Особенную известность приобрели основанное в 1585 **львовское братство** и школа при нём, **острожская школа** и типография (1576–1580) и **киевская братская школа** (1615), преобразованная в 1631 г. в «коллегиум». Братства ориентировались на греческое православие и славянский язык как средство объединения православных против польского натиска.

О том, на какую литературную высоту могли подниматься полемисты XVI – начала XVII вв., наглядно говорят произведения **Ивана Вишенского** (1545–1550 – после 1620), православного монаха, полемиста, влиятельного духовного деятеля. В настоящее время известно около 20 его сочинений; обычная форма их – «**послание**» («Писание ко всем в Ляшской земле совместно живущим», «Писание к убежавшим от православной веры епископам», «Послание к князю Острожскому и всем православным» и т.п.); содержание их – гневные изобличения церковных магнатов, ради богатства и почестей забывших о своем долге, и украинского шляхетства встающего на путь стяжания и сибаритства.

В XVII веке в школьных учреждениях, особенно в Киевской коллегии, позднейшей Киево-Могилянской академии («Могилянской» названа по имени деятельного организатора, видного руководителя украинской церкви, киевского митрополита Петра Могилы, 1596–1647), развивается **новая литература**. Первоначально это были литературные упражнения учащихся; затем, со второй половины XVII в., это литература, претендующая на общественное значение. Барочной в известной мере стала и киевская литература XVII в. с ее основными жанрами: ораторской культовой прозой, виршевой поэзией и драматургией. Барочное красноречие представлено произведениями **Иоаннкия Галятовского** [ум. 1688; главное произведение – сборник проповедей «Ключ разумения», 1669, с присоединением теории ораторской культовой прозы, «Наука альбо (или) способ зложення казань»] (составления проповедей), **Лазаря Барановича** (ум. в 1694; «Меч духовный», 1666, «Трубы словес проповедных», 1674 и др.), **Антония Радивиловского** [«Огородок (сад) Марии Богородицы», 1676, «Венец Христов», 1688, и др.]. В большинстве случаев – это формальные упражнения по строго определенному плану, в стиле, изобилующем метафорами, аллегориями, «концептами» («остроумными изображениями» – специальными словесными фокусами для интереса слушателей), где цитата из евангелия толкуется в смыслах «буквальном», «аллегорическом», «моральном» и т.д. более в целях развлечения, чем поучения.

Плодотворной для литературного процесса была **виршевая поэзия**, первые опыты которой относятся к XVI в. В XVII в. в ней окончательно установился силлабический стих, продержавшийся в украинской литературе почти до времени Котляревского, определивший форму поэтических опытов русской литературы XVII – начала XVIII вв. Ведущие жанры – **панегирики, вирши на морально-дидактические** [сборник Кирилла Транквиллиона «Перло (жемчуг) многоценное», 1646], **религиозные, исторические, любовные темы.**

Обширен круг исторических виршей, авторство которых приписывалось «демократическим слоям», но которые по своим тенденциям (например, вирши о битвах под Желтыми водами, под Берестечком, о гетмане Дорошенко и др.) близко сходятся с **казацкими летописями** XVII–XVIII вв. (Самовидца, Григория Грабянки, Самуила Велички). Казацкие летописи – это сложные историографические композиции, составленные из характеристик выдающихся деятелей, описаний важных событий и эпизодов, толкований особо важных периодов политической жизни. Форма изложения – погодная статья, хроникальный обзор, рассказ. Источниками для них служили воспоминания, дневниковые записи, свидетельства очевидцев, литературные произведения, сочинения других историографов. «Казацкие летописи» по хронологии описываемых явлений, содержанию и форме имеют мало общего с традиционным летописанием и даже с хрониками XVI–XVII вв. Это новый жанр историографической литературы. **Примеры:** «Летопись самовидца о войнах Богдана Хмельницкого и о междоусобиях, бывших в малой России по его смерти», которая повествует о событиях 1648–1702 гг.

С виршевой поэзией тесно связана формой и содержанием **школьная драма**, подобно виршам явившаяся новостью в литературном обиходе. Ее образцы — польско-латинская иезуитская драма эпохи барокко и отчасти немецкая школьная драма эпохи контрреформации. Различают **пять отделов школьного репертуара:** 1) школьные действия пасхального и рождественского циклов; 2) драмы из жизни святых («Алексей, человек божий», 1673); 3) драмы типа моралите – «Царство природы людской», 1698, и др.; 4) драмы на исторические сюжеты и 5) интермедии – «междувброшенные игральщица» (как переводили тогда это латинское слово) – зачатки позднейшей бытовой комедии. Указать точно дату возникновения школьной драматургии невозможно: первые сведения о представлениях в школах «комедий» идут с конца XVI века, и первоначальной формой «драмы» являются **стихотворные диалоги**, декламировавшиеся учениками школ [таковы вирши для декламации учителя братской львовской школы Иоанна Волковича (1631) – или более ранние рождественские вирши Памвы Берынды, напечатанные во Львове в 1616, и др.]. С 30-х гг. XVII в. школьные представления становятся частым явлением в стенах Киевской коллегии.

Повествовательным произведениям среди памятников литературы XVII в. принадлежит скромное место. Они представлены рядом повестей и повествовательных сборников, главным образом переводных. Преобладает **культовое красноречие**. XVII–XVIII века значительно пополнили имевшийся в украинской литературе запас **апокрифов**; в 1637 напечатан старинный, известный, видимо, еще в Киевской Руси, византийский роман «Житие Варлаама и Иоасафа», умножились рукописи переводного романа об Александре Македонском.

Идея Петра Могилы создать украинский корпус христианской агиографии осуществилась в четырехтомной **«Книге житий святых»** (Киев, 1689–1709) **Димитрия Туптало**. Сюжетный материал для своих агиографических повестей Димитрий черпал из славянских, в том числе русских, а также греческих и латинских источников, по своему его преобразовывая и налагая на него отпечаток своей творческой индивидуальности. Димитрий работал над житиями не столько как историк церкви, сколько как

моралист и беллетрист. Главное значение для него имели поучительность и занимательность разрабатываемых сюжетов.

Фольклор: Наиболее характерны для XVII в. **исторические песни и думы**, происхождение которых связано с древнерусской эпической традицией, общей для всех восточнославянских народов. Они родственны с белорусскими и русскими историческими песнями, с историческим фольклором южных славян, молдаван и румын, в частности с гайдуцкими песнями, балладами, дойнами.

Украинские исторические песни отличаются выразительной ритмомелодикой, четким строфическим построением, правильной рифмовкой, слиянием стихии эпоса и лирики. Для них характерна историческая конкретность сюжетов и образов. В продолжение XVII в. сохраняет злободневность тема борьбы народа с татаро-турецкими захватчиками, ведущая в исторических песнях XV–XVI вв. Отражают исторические песни также крестьянско-казацкие восстания XVI–XVII вв. (песня о Сулиме, Павлюке и Острянице). К середине столетия относится цикл песен об освободительной войне 1648–1654 гг., о казацких полководцах – Хмельницком, Нечае, Богуне, Кривоносе – и о рядовых воинах, олицетворяющих героизм восставшего народа.

Важное место в украинском фольклоре занимают бытовые (чумацкие, семейные, любовные) **песни**, отличающиеся лиризмом, драматизмом ситуаций, богатой поэтикой.

Специфическим жанром украинской устной словесности остаются в XVII в. **думы** – эпико-лирические поэмы, исполнявшиеся народными профессиональными певцами – кобзарями, лирниками – речитативом, под аккомпанемент на кобзе, бандуре или лире. Думы отражают общественные и семейно-бытовые отношения, воспевают воинские и гражданские подвиги, высокие моральные качества, осуждают предательство, своекорыстие, нарушение родственных и дружеских обязанностей. Форма дум отличается неравносложностью стихотворных строк, астрфичностью, преобладанием глагольных рифм, употреблением постоянных эпитетов, сравнений и т. п. Это оригинальный, уникальный жанр позднего фольклорного эпоса. Были популярны дума о казаке Голоте, дума о Хмельницком и др.

Наряду с песнями и думами в XVII в. сохраняют популярность и другие жанры словесного фольклора: **обрядовая поэзия**, в частности **колядки и щедривки** – стихи и песни на рождественские и новогодние темы, духовные стихи, пословицы и поговорки, сказки, легенды и предания, исторические анекдоты и бытовые новеллы, особенно юмористического и сатирического характера. Все эти жанры постоянно взаимодействуют с письменной словесностью, рукописной и печатной, и оказывают на неё влияние как в области содержания, так и в области формы.

Григорий Саввич Сковорода [1722–1794] – странствующий философ, баснописец, педагог. Его острая критика монашеского житья, рационалистически-критическое отношение к религиозной легенде (суждения о библейских сказаниях), его интерес к «человеку» и человеческой личности, критика феодального строя – все это сближает его с «просветительством», показывает, что критическая мысль успела уже значительно вырасти. К области художественной литературы можно отнести **«Басни харьковские»** (30 басен, законченных в 1771) и **стихотворения** («Сад божественных песней»). Характерная их черта – противоречие формы и содержания: своеобразный, иногда смелый, мыслитель остается глубоким консерватором в области формы, обнаруживая большую стилистическую робость и всячески цепляясь за авторитеты. Более оригинальны басни Г.Сковороды, фабула которых часто придумана им самим: если Сковорода и не инициатор этого жанра в украинской литературе, то первый, давший ему известную самостоятельность.

Тема 2. УКРАИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА XIX – НАЧАЛА XX ВЕКОВ.

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: РЕАЛИЗМ, МОДЕРНИЗМ, ЛИТЕРАТУРНЫЕ КОНТАКТЫ, НОВЕЛЛА, СИМВОЛИЗМ, ФУТУРИЗМ.

Литературе рубежа веков свойственны *метафоричность языка, мифологические элементы мышления, героический пафос, эмоциональность, лиризм, суггестивность (намёк, внушение, подсказывание), усиливаются ассоциативность и оценочность тропов*. Стремление усилить эмоциональное воздействие искусства приводит к значительным изменениям в структуре повествования, жанра, стиля – усиливается личностное начало, роль авторского мировосприятия. На волне широких дискуссий общебытийного, универсального характера о взаимодействии человека и мира, природы и культуры, индивида и социума возрастает интеллектуальное, философское начало в литературе («Кассандра», «Оргия», «Каменный властелин», «Руфин и Присцилла», «Лесная песня» Леси Украинки; «Тени забытых предков», «На острове», «Сон», «Fata morgana» Михаила Коцюбинского; «В воскресенье утром зелье копала...», «Природа», «Царевна», «Valse melancholique» Ольги Кобылянской; «Моисей», «Иван Вышенский» Ивана Франко). Писатели стремились преодолеть замкнутость национальной литературы, осознать ее частью не только общеславянской, но и всей общеевропейской культуры. Расширяются контакты украинской литературы с русской и другими славянскими литературами, а также с румынской, литературами Прибалтики, Закавказья. Украинская литература все интенсивнее включается в общеславянский литературный процесс, произведения и статьи ее писателей все чаще появляются за рубежом. Показательным явлением того времени было возникновение общественно-литературных центров, которые, имея определенную локально-этническую окраску, способствовали общенациональному литературному развитию. Так с конца XIX в. выдвигается плеяда талантливых западноукраинских прозаиков (Василь Стефаник, Марко Черемшина, Ольга Кобылянская, Лесь Мартович и др.). В их творчестве активно проявляются национальные, народные традиции, а также художественные влияния польской, венгерской, немецкой, румынской и других литератур.

Качественно улучшается переводческая деятельность. По-своему уникален в истории мировой культуры подвиг Ивана Франко – переводчика. Русская, чешская, болгарская, словацкая, польская, сербскохорватская, древнешотландская, английская, норвежская, древнеирландская, немецкая, албанская, испанская, португальская, итальянская, румынская, венгерская поэзия – таков далеко не полный масштаб его переводческой деятельности. Известны переводы с иноязычных литератур Михаила Старицкого и Павла Грабовского, Леси Украинки, Олены Пчилки, Б. Гринченко и многих других писателей. Одновременно интенсивно переводятся украинские произведения на русский язык, а также на белорусский, грузинский, польский, чешский, болгарский, сербскохорватский, немецкий, французский.

Большое место занимала тема революционного крестьянства, освободительного движения народа (историческая проблематика), вопросы становления индивидуального мира личности, тема общественного долга художника. Писатели чаще обращаются к интернациональной тематике, вопросам общечеловеческого характера. На рубеже веков продолжают выступать с оригинальными произведениями *писатели-реалисты старшего поколения* – Иван Нечуй-Левицкий, Панас Мирный, Иван Франко, Павел Грабовский, Иван Карпенко-Карый, Марко Кропивницкий, Михаил Старицкий. Развивая традиции критического реализма, они делают акцент на социальной проблематике, изображении характера демократического героя, сложных настроений в народной среде. *Молодое поколение писателей*, вошедшее в украинскую литературу на рубеже ве-

ков (Леся Украинка, Михаил Коцюбинский, Василь Стефаник, Марко Черемшина, Лесь Мартович, Ольга Кобылянская и др.), как подчеркивал И. Франко, выступило с новыми лозунгами и новым пониманием литературы и ее задач, состоящим не в широком изображении внешнего окружения героя, а в мастерском раскрытии его психологии, в пробуждении в душе читателей определенных настроений.

Становление новой концепции личности и действительности – одна из главных, определяющих черт украинской литературы начала XX в. Социалистическая тенденция, ведущая к выражению в литературе мечты о гармонизации человеческих отношений (сложности при этом нивелировались) особенно глубоко выразилась в творчестве Ивана Франко, Павла Грабовского, Леси Украинки, Михаила Коцюбинского, Владимира Винниченко. Эта группа писателей близка к М. Горькому и к другим писателям России того же направления. Влияние социалистических идей отразилось в творчестве Степана Васильченко, Архипа Тесленко, Василя Стефаника. Новым в литературной жизни Украины начала XX в. было появление писателей-рабочих, «писателей из народа»: Антона Шабленко, Трофима Романченко, А. Бобенко (Андрей Бибик), Донецкого Барда (Семенцов) и др. По мере проникновения социалистических идей в рабочую поэзию она становится все ближе пролетарской литературе России и Запада.

Значительным было стремительное развитие украинской социально-психологической новеллистики. Одним из ее крупнейших создателей был **Михаил Михайлович Коцюбинский** (1864–1913). Его произведения отличают драматизм и напряженность действия, контрасты, неожиданные ассоциации. Преобладает лирическое самовыражение характеров действующих лиц, передача объективного мира через представления и чувства героев. Коцюбинский наиболее часто обращался к жанру социально-психологической новеллы, что сближало его творчество с творчеством А. Чехова, В. Короленко, молодого М. Горького. Критики отмечали «дыхание Чехова» в таких новеллах украинского писателя, как *«Куколка»* и *«В грешный мир»*. Немало общего в тематическом и жанровом отношении у Коцюбинского также с прозой Станислава Жеромского, Владислава Реймонта, Владислава Оркана. Новеллы Коцюбинского (он часто называл их «образками», этюдами) с большой теплотой были восприняты в Чехии.

Исторически точно и художественно ярко отражены Коцюбинским революционная борьба крестьян Украины «за землю и волю», их иллюзии и настроения накануне и во время первой русской революции в повести *«Fata morgana»* – произведении глубоко новаторском по теме и по способу ее воплощения, своеобразной эпопее революционной борьбы крестьянства, выдающемся явлении украинской прозы начала XX в. Она типологически близка повестям М. Горького «Мать» и «Лето». Повесть стала оригинальным развитием темы земли в украинской литературе, попыткой по-новому осмыслить проблему соотношения революционной сознательности, стихийного бунта, новых гуманистических идеалов в жизни села. Многие новеллы М. Коцюбинского – *«Лошади не виноваты»*, *«Подарок на именины»*, *«Смех»*, *«Он идет!»*, *«Persona grata»*, итальянский цикл рассказов – созвучны произведениям М. Горького.

Известными прозаиками этого времени были **Василь Стефаник** (1871–1936), **Марко Черемшина** (И.Ю. Семанюк, 1874–1927), **Ольга Кобылянская** (1863–1942), **Архип Тесленко** (1882–1911), **Степана Васильченко** (С.В. Панасенко, 1879–1932).

Видным общественным деятелем Украины был **Ивана Франко** (1856–1916). Он вошел в историю мировой культуры не только как поэт, прозаик и драматург, но и как крупный учёный, критик, переводчик, редактор и издатель демократических журналов. Известные его поэтические сборники: «Увядшие листья» (1896), «Мой Измарагд» (1898), «Поэмы» (1899), «Из дней печали» (1900), «Semper tūro» (1906), «Давнее и новое» (1911), поэмы для детей («Лис Никита», «Шлепанцы Абу-Касима», «Коваль Бассим», «Приключения Дон Кихота»), многие переводы, поэма «Моисей» (1905). Поэзия

Франко огромна по своему идейно-тематическому богатству, глубине социально-философских обобщений, революционной страстности, умению передать сложнейшие человеческие переживания и самые тонкие движения души. Франко воспекает сильных, мужественных людей, утверждая, что, хотя такие люди погибают, кровь их «кровь человечества облагородит» («Блажен муж, идущий на суд неправых»). Он призывает восстать против «плесени, сна и мертвоты» («Ходит тоска по голой горе...»). В поэмах «Смерть Каина» и «Иван Вишенский» подчеркнута всепобеждающая сила гуманизма. Поэт определяет ценность личности её работой на благо человечества.

А. Олесь (Александр Кандыба, 1878–1944) – один из лучших украинских лириков, «сильная творческая индивидуальность» (М. Рыльский). Его стихотворения (сб. «С печалью радость обнялась», 1907; «Стихотворения». Кн. 1–5, 1909, 1911, 1914) внесли новые мотивы в украинскую поэзию, отразили революционный подъем в стране («Три момента», «Желанный час: отчизны возрожденье», «Мы не бросим оружие наше»), сменившиеся потом мотивами разочарования, грусти («Над трупами», «Астры»), оскорбленного национального чувства. Многие его стихотворения положены на музыку («Поют и плачут соловьи»). Драматические этюды («Над Днепром», «Трагедия сердца») и драма-феерия «По пути в сказку» (1910) написаны в символистском ключе.

Богдан Лепкий (1872–1941) – поэт, прозаик, критик, переводчик, историк литературы, педагог. Известен как автор лирических, элегически-минорных стихотворений. Его социально-психологические новеллы и рассказы (сб. «Из села», 1898; «Из жизни», «Рассказы», 1901; «Новый сборник», 1903, и др.) с сочувствием рисуют народную жизнь. В них чувствуется влияние В. Стефаника, Ф. Достоевского. Известен его исторический роман «Мазепа» (1926).

Футуризм в украинской литературе был представлен фигурой **Михаила Семенко** (1892–1937). Литературная деятельность поэта началась в 1913 г. В 1914 г. он издал сборник поэзии «Кверо-футуризм». Семенко – один из организаторов и участников литературных группировок «Аспанфут», «Коммункульт», «Новая генерация» и т.п.

Отметим, что для данного периода характерно становление модернизма как самостоятельной художественной системы. Модернизм в украинской литературе представляли отдельные группы писателей, которые объединялись вокруг издательства «Молодая Муза» (Львов, 1906–1909) – В. Пачовский, О. Луцкий, П. Карманский – и журнала «Украинская хата» (Киев, 1909–1914) – М. Шаповал (Сриблянский), М. Евшан, Г. Чупринка и др. В опубликованном в 1907 г. манифесте «Молодая Муза» отрицался «общепринятый реализм», утилитаризм, пропагандировалось «чистое искусство» с его стремлением к «новому мистическому небу», утверждалось существование символистского течения в украинской литературе. Большое внимание уделялось подсознанию как основе творчества. Индивидуалистическую мораль проповедовали «хатыне», поборники индивидуализма и камерности, создания новых «жизненных ценностей». У более талантливых из модернистов были интересные художественные достижения (П. Карманский, Б. Лепкий, В. Пачовский).

Тема 3. СОВЕТСКАЯ УКРАИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЛИТЕРАТУРА ПОСТСОВЕТСКОГО ПЕРИОДА

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: СОЦРЕАЛИЗМ, ШЕСТИДЕСЯТНИКИ, ВОСЬМИДЕСЯТНИКИ, ДЕВЯТИДЕСЯТНИКИ, ДВУХТЫСЯЧНИКИ, КИЕВСКАЯ ПОЭТИЧЕСКАЯ ШКОЛА, ЖИТОМИРСКАЯ ПРОЗАИЧЕСКАЯ ШКОЛА, СТАНИСЛАВСКИЙ ФЕНОМЕН, ДЕГУМАНИЗАЦИЯ, КОНТРАКУЛЬТУРА, СУБКУЛЬТУРА, ПОСТМОДЕРНИЗМ.

Современная украинская литература – явление оригинальное и разностороннее. В конце 80-х - начале 90-х гг. процесс обновления украинской литературы был связан с изменениями в общественной жизни, техногенной катастрофой Чернобыля, распадом СССР.

В современном украинском литературоведении существуют три классификации современной литературы. Первая основана на генерационном принципе, вторая – на географическом, третья – на принципе эстетической и стилевой ориентации.

В соответствии с генерационным разделением в современной украинской литературе выработались основные литературоведческие подходы к творчеству, основу которых составляют понятия:

Шестидесятники – определение, заимствованное украинской литературной критикой из российской гуманитарной сферы. Под термином понимают поколение украинских писателей, творчество которых связано с ситуацией «хрущёвской оттепели» в искусстве, культурной перестройкой в советской литературе 1956–1968 гг. Для поколения этих писателей главными ценностями были открытость, активная общественная позиция, направленность на возрождение национальной духовности. Характерными чертами литературы шестидесятников являются: гуманизм и философичность, пристальное внимание к национальному. Шестидесятники пробуют вербализировать новое мировоззрение на основе интеллектуализма, индивидуализма и экзистенциальной нравственной ответственности. К поколению писателей-шестидесятников относят Лину Костенко, Василя Симоненко, Василя Стуса, Ивана Драча, Дмитрия Павлычко, Микола Руденко, Бориса Олейника и др.

Восьмидесятники – название литературной генерации писателей, которые во второй половине 80-х гг. создали новую, отличительную от художественной практики советской литературы традицию. Литературе этого поколения свойственны: ориентация на наработки европейской культуры и формальные составляющие произведения, авторский концептуальный индивидуализм. Наиболее значимые писатели 80-х годов: Юрий Андрухович, Наталка Белоцерковец, Василий Герасимюк, Иван Малкович, Пётр Медянка, Оксана Забужко, Игорь Римарук, Виктор Неборак, Александр Ирванец, Тарас Федюк и др. Основой поэтики литературных произведений этого поколения является метафора и подчёркнутая условность художественных образов, тонкая ассоциативность.

Девяностые – литературная генерация, представители которой начали публиковаться в 90-х гг. Литературное поколение, сформированное в условиях национальной депрессии. В основе их мировоззрения – разочарование в обществе и человеке, о чём свидетельствует асоциальность и дегуманизация содержания литературных текстов. Характерные черты произведений: сюжетная и языковая эпатажность, попытка очередной переоценки ценностей, переосмысление европейской контркультурной литературной традиции 70-х гг. XX века, влияние субкультуры, фрагментация художественного текста (так называемый «рваный» текст). Представители: Иван Андрусяк, Сергей Жадан, Тарас Прохасько, Виктория Стах, Василь Махно, Роман Скиба, Степан Працюк, Юрий Бедрик, Юрий Издрык и др.

Двухтысячники – литературная генерация, представители которой начали публиковаться на границе веков. Данную литературу характеризуют: радикальная переоценка ценностей, нивелирование понятия «литературная норма», главенство иронии (до цинизма), влияние массовой и интернет-культуры, постмодернизма. Это литература на злободневные темы. Представители: Любомир Дереш, Наталья Сняданко, София Андрухович, Светлана Поваляева, Таня Малярчук и др.

Для понимания художественных ценностей современной литературы служит понятие «литературная школа». В широком смысле под литературной школой понимают литературно-художественное объединение, участники которого придерживаются

схожих мировоззренческих концепций, имеют некоторую платформу, отражённую в декларациях и манифестах. В узком – это круг писателей, продолжающих традиции, выработанные предшественником-наставником.

В украинском литературоведении с понятием литературной школы связывают термины «киевская поэтическая» и «житомирская прозаическая» школа, станиславский феномен.

Киевская поэтическая школа. В середине 60-х гг. XX века среди студентов гуманитарных факультетов Киевского университета спонтанно была организована группа поэтов, которые постепенно выработали совместный эстетический «кодекс». Термин «киевская поэтическая школа» возник в 1969 году. Центральное место среди представителей школы занимали Василь Голобородько, В. Корзун, М. Воробьёв, В. Рубан и др. Особенности произведений киевской поэтической школы: отказ от риторичности, социальной конкретики; выбор верлибра как оптимальной формы поэтической реализации содержания, активное использование метафоры; аллюзии; наличие мифологем и мифологизм поэтического мышления; создание ситуаций недосказанности; интеллектуализм и слабая эмоциональность; создание образа лирического героя в аспекте экзистенциальной этики.

Термин *житомирская прозаическая школа* связан с появлением онтологии прозы «Ужин на двенадцать персон» (1997) составителя У. Даниленко. Сюда вошли произведения двенадцати писателей, среди которых В. Шевчук, Я. Пашковский, В. Врублевский и др. Особенности прозы житомирской школы: углубленность в аутентичность (фольклор, древнюю литературу), отражение мировидения маленького человека, его нравственных принципов, гротеск и аллегоричность, констатация онтологического одиночества современного человека.

Термин *станиславский феномен* подразумевает под собой группу писателей и художников Ивано-Франковска (Станислав до 1939 г.), в творчестве которых наиболее ярко отражена ориентация на западную модель функционирования культурного пространства, культивируются принципы постмодернизма, присутствует резкое неприятие традиционных национальных ценностей. Представители: Ю. Андрухович, Ю. Издрик, Т. Прохасько, Я. Довган и др.

Географический принцип разделения украинской литературы реализован в признании галицкой (станиславо-львовской) и палесской (киевско-житомирской) прозаических школ.

Характерной особенностью современной украинской литературы является создание многочисленных литературных объединений в конце 1980-х-начале 90-х годов. Литераторы, близкие по эстетическим взглядам, начинают объединяться для совместных выступлений. Были созданы литературно-художественные объединения «Бу-Ба-Бу», «Новая дегенерация», «ЛуГоСад» и др. Для них характерен синтез элементов поэтики постмодернизма с образцами украинского футуризма 1920-х годов, пародирование клише, присутствие неоавангардных и андеграундных веяний.

Значительное влияние на развитие современной украинской литературы оказало объединение «Бу-Ба-Бу» (Бурлеск-Балаган-Буффонада), основанное в 1985 году во Львове в составе Ю. Андруховича, А. Ирванца и В. Неборака. Главный творческий принцип писателей данного объединения – плюрализм стилей, анонимность «я» творца, «карнавал» разнообразных мировоззренческих концепций.

Говоря о литературе Украины 90-х годов XX века прежде всего обращают внимание на постмодернизм как основное художественное направление. Термин «постмодернизм» употребляется, как правило, в значении: мировоззренческой системы, определяющей постмодернистское мышление; художественно-эстетической системы литературы; художественного стиля; своеобразной литературоведческой методологии.

Характерные черты постмодернизма: объединение разных стилистических традиций; универсальность проблематики; стирание пространственно-временных рамок; фрагментарность; изменение функций автора и героя; обращение к архаике и мифу, коллективному бессознательному; синтез разных культур, философий, религий, стилистический синкретизм; ироничность; пародийность.

Особенности украинского литературного постмодернизма: отсутствие конкретных дефиниций; иронию как базис; синкретизм как эстетическая доминанта; деканонизацию предыдущей культурной традиции; синтез массового и элитарного; маргинальность как художественная особенность текста; многоуровневая организация произведения; поливариантность стилей; карнавальное мировосприятие; мифологизация прошлого.

В современной украинской постмодернистской литературе внимание обращено на индивидуальную манеру автора, его собственное видение человека и мира. В произведениях присутствует тяга к дисгармонии, деформации, фантастике, абсурду.

Интеллектуальная рефлексия, поданная как роман-игра, определяет повествовательную манеру *Ю. Издрыка*. Социальный протест, философское размышление, метафоричность, ирония в основе романной прозы *С. Жадана*. Преобладание аллюзий, плюрализм авторской позиции определяют черты романов *Л. Дереша*. Мотив внутренних и внешних путешествий в основе прозы *Ю. Винничука*, романами-параболами в системе жанровых вариаций современной прозы стали произведения *А. Ульяненко*. Соединение патетики с иронией характерно для прозы *Ю. Андруховича*. Все романы автора имеют общие черты и могут рассматриваться как единый прозаический цикл. В контексте интеллектуальной феминистической прозы рассматривается творчество *О. Забужко*.

Современная украинская поэзия характеризуется эстетическим полифонизмом, разными стилистическими тенденциями. Доминированием эстетики прекрасного, камерностью, интуитивным началом, синтезом сознательного и подсознательного, полутонами выделяется поэзия *И. Жиленко*. Философская направленность и глубина художественного осмысления характерны для поэзии *Л. Костенко*. Сложные метафоры, диалектизмы и архаизмы присутствуют в поэзии *П. Медянка*, для произведений которого характерен колорит полиэтничного закарпатского края. Тесно связана с народным миропониманием, национальной духовностью поэзия *В. Голобородько*. Интеллектуальность – главная черта поэзии *Э. Андриевской*.

Тема 4. МОЛДАВСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: ПЕСНЯ-ДОЙНА, ГАЙДУЦКАЯ ПЕСНЯ, БАЛЛАДА, ХРОНОГРАФИЯ, ХРОНИКА, ЛЕТОПИСЬ, ГОСПОДАРЬ.

Это литература Молдавского княжества (земли Молдовы, Бессарабии, Буковины), Молдавской АССР, Молдавской ССР, современной Республики Молдова независимо от языка.

Исторический экскурс: Созданию молдавской письменной литературы предшествовало богатое устное народное творчество X–XI веков: календарная и семейная обрядовая поэзия («Плугушорул»), сказки, героический эпос («Гидра», «Тома Алимош», «Богатырь Груя Грозован», «Михул Копилул», «Кодряну»), исторические песни («Дука Водэ», «Бужор», «Тобулток»), народные легенды, пословицы и поговорки, лирические песни-дойны (молдавская и румынская лирическая народная песня эпохи средневековья, распространённая также у южных славян и западных украинцев. Дойна состоит из двух частей – медленной первой и быстрой второй. Бывают дойны вокаль-

ные и инструментальные), баллады («Солнце и луна», «Богач и бедняк»). Известный памятник молдавской лироэпической поэзии – баллада «Миарица», версии которой были распространены также по всей Румынии.

Средневековье: Первые памятники письменности появились в Молдавии на рубеже IX–X веков на церковно-славянском (среднеболгарском) языке молдавской редакции, который до XVII века был официальным языком церкви и государства, а также литературным языком. На нём создана значительная часть *религиозной и исторической* литературы («Житие святого Иоанна Нового» и проповеди **Григория Цамблака** – иерарха молдавской церкви в 1401–1403; анонимные летописи XV–XVI вв., летописи Макария, Евфимия, Азария в XVI в. и др.). Первой молдавской книгой, изданной в 1643 году, являются «Сказания» (объяснение евангелий) митрополита Варлаама (1590–1657). Последователь Варлаама митрополит Дософтей (1624–1693) перевёл на молдавский язык «Псалтырь» в стихах. Дософтею принадлежит известное выражение: «Свет идёт к нам из Москвы...» («De la Moscova vine lumina...»).

С XV в. молдавская литература ощутила на себе сильное влияние латинской культуры, которую несли доминиканцы (католический монашеский орден, основанный испанским монахом св. Дамиником) и францисканцы (католический орден, основанный св. Франциском Азиским), и южно-славянской – Сербии и Болгарии. Первая половина XVII в. стала временем пробуждения национального самосознания. Молдавский господарь Василе Лупу открыл высшее учебное заведение, несколько типографий (с 1642 года), издал первое молдавское «Уложение» – закон о крепостничестве, который дал ряд привилегий крупным владельцам.

Во второй половине XV в. в Молдавском княжестве развивается историческая литература. Хроники создавались под надзором господарей и были направлены на прославление их деяний. При дворе Стефана Великого была создана официальная хроника на славянском языке, оригинал которой не сохранился, её текст насчитывал пять редакций: Анонимная хроника, Путнянская летопись (в двух списках), молдаво-германская хроника, молдаво-русская хроника и молдаво-польская хроника. Все редакции описывали время правления Стефана Великого, отражая основное содержание оригинала. Каждая хроника имела некоторые отличия и добавления от переписчиков.

Молдавская хронография XVI века: Хроника епископа Романа Макария охватывает события 1504–1551 гг. Игумен Евфимий продолжил труд Макария, описав историю Молдавского княжества в период 1541–1554 гг. События 1554–1574 гг. сохранились в хронике монаха Азария, ученика Макария. **Основная идея хроник XVI века** – это идея укрепления центральной власти. Азарий был последним представителем школы придворных летописцев.

Летописи Молдавии зафиксировали эпоху с XIV по XVIII вв. С XVII века летописание начало вестись на молдавском языке. Известные летописцы этого периода: **Григорий Уреке** (90-е годы XVI века – 1647), **Мирон Костин** (1633–1691), **Ион Некулче** (1672–1746). Ценным в историческом, этнографическом и географическом плане является «Описание Молдавии», написанное Д.Кантемиром в 1716 году.

Новое время: Только в конце XVIII – нач. XIX вв. в Молдавии появляется *светская литература*. В 1780 году вышла грамматика Самуэла Мику «Элементы дако-романского языка» (на латинском языке). О социальных изменениях начала XIX века сообщает хроника Алеку Бедимана, в которой описано крестьянское восстание. Активно развивается фольклор (гайдуцкие песни). Официальная литература изображала гайдуков разбойниками, но в народных песнях они прославляются как герои-борцы за крестьянские права.

В начале XIX века известными молдавскими писателями были: **Георге Асаки** (основатель первой молдавской газеты «Румынская пчела»), **Александру Донич**, **Ми-**

хай Эминеску, Алеку Руссо, Константин Стамати, Богдан Петричейку Хашдеу, Михаил Когэлничану (издавал журнал «Дачия литерарэ» (Литературная Дакия), исторический журнал «Архива ромыняскэ» (Румынский архив), литературный журнал «Пропэширя» (Возрождение). Основателем молдавской прозы стал **Константин Негруци**. Он принимал активное участие в крестьянском восстании 1821 года, бежал в Бессарабию, где познакомился с А.Пушкиным и находился под его большим влиянием.

Во второй половине XIX в. молдавская литература ощутила на себе влияние французской культуры, немецкой литературы. В эти годы активно распространялась националистическая литература.

Молдавская АССР: В 1926 году газета «Плугарул рошу» («Красный пахарь»), которая издавалась в Тирасполе, начинает печатать произведения молдавских авторов. Постепенно количество материалов увеличивалось, это привело к созданию журнала «Молдова литерарэ» (Литературная Молдавия, 1927). В апреле 1927 года был создан союз молдавских советских писателей «Рэсэритул» (Восход).

Первым советским молдавским писателем Молдавской АССР можно считать **Думитру Милева**. Революционер-подпольщик, родоначальник прозы. В своих рассказах Милев показал террор румынского фашизма в бессарабской деревне, протест и сопротивление крестьянства. Революционное движение отразил стихийным и бесперспективным. Некоторые произведения созданы Милевым в пессимистической манере (повести «На рассвете», «Шестьдесят два с половиной»). Был незаконно репрессирован, реабилитирован посмертно.

Известный поэт, коммунист **Михай Андриеску** и поэт **Феодор Малай** развивали тему революции и классовой борьбы. Энтузиастом в создании и развитии советской молдавской литературы был **Самуил Лехтцир** – поэт, один из создателей Союза молдавских советских писателей и молдавского литературного журнала «Молдова литерарэ». Интересовался темой революции, классовой борьбы, работал в русле соцреализма. Оставил первые опыты в области молдавской драматургии.

Леонид Корняну – поэт, фольклорист. Писал на темы социалистического строительства, создавал литературу для детей. Основные произведения: «Тираспол» (поэма, 1932), «Сымбатыку» (Субботник), «Нипру» (Днепр). Сборники поэзии: «Разные стихотворения» (1930), «Песни и стихотворения» (1939), «Избранные произведения» (1958). Пьесы «Источник дружбы» (1952), «Тень любви» (1958), «Марийкино счастье» (1951).

Среди советских писателей Молдавской АССР значительное место занимал прозаик **Никита Марков**. Основные произведения: сборник рассказов «К новой жизни» (1929), «За власть Советов» (1931), повесть «Борьба» (1933), роман «Партия зовёт» (1935). Писал зарисовки, репортажи, критические статьи. Был незаконно репрессирован, реабилитирован посмертно. Прозаик **Иван Канна** – участник Гражданской войны. Писал о Гражданской войне, коллективизации, крестьянском быте. Автор сборника рассказов «Дочь лесов» (1945) о борьбе молдавских партизан с немцами, сборника «На берегах Днестра» (1946), «Избранных рассказов» (1948). Некоторые произведения наполнены народным юмором.

Молдавская ССР: В годы войны активно развивается поэзия и публицистика. Стихи и статьи Емельяна Букова, Богдана Истру, Андрея Лупана, Георгия Менюка, Ливиу Деляну печатались в газете «Молдова социалистэ» (Социалистическая Молдавия, издавалась в 1942–1944 гг. в Москве). В русском переводе вышли в Москве сборники стихотворений Е. Букова «Я вижу тебя, Молдавия» (1942) и «Весна на Днестре» (1944).

В послевоенные годы развивались все жанры молдавской литературы. Крупные лиро-эпические произведения – поэмы «Андриеш» (1946) и «Страна моя» (1947) Е. Букова, «Забывтая деревня» (1940) и «Лицом к лицу» (1945) А.Лупана, «Весна в Карпатах» (1955) Б.Истру, «Песня рассвета» (1948) Г. Менюка, «Бессмертная молодость» (1950)

Л. Деляну – отразили борьбу с захватчиками, коллективизацию, борьбу за мир. На этот период пришлось творчество поэтов **Иосифа Балцана, Константина Кондры, Петра Заднипру, Анатоля Гужаля, Виктора Телеукэ, Григория Виеру, Павла Боцу, Архипа Чиботару, Эмиля Лотяну** и др.

Стали известными повести и романы: «Листва печали» (1957) **Иона Друцэ**, «Кодры» (книги 1–2, 1954–1957) **Иона Чобану**, «Солдат идёт за плугом» (1957) и «Нижняя окраина» (1962) **Самсона Шляху**, «Люди и судьбы» (1958) **Ариадны Шаларь**, «Ветер в лицо» (1957) и «Где твои замлепашцы, земля?» (1963) **Анны Лупан**.

В развитии драматургии видное место заняли пьесы «Свет» (1948) **А. Лупана**, «Колесо времени» (1959) **А. Лупан**, «Нелетающие птицы» (1957) **Р. Портного**, «Горечь любви» (1958) **Леонида Корняну**, «Птицы нашей молодости» (1972) **И. Друцэ**, «Дети и яблоки» (1961) **К. Кондри** и др.

В 1960-х – 1970-х гг. явлением в литературе Молдавии стали: роман «Мосты» (1965) **И. Чобану**, «Бремя нашей доброты» **И. Друцэ**, сборники поэзии «День сегодняшний, день следующий» (1965) **Е. Букова**, «Закон гостеприимства» (1966) **А. Лупана**, «Материки» (1966) **П. Боцу**, «Стихи» (1965) **Г. Виеру**, «Олений остров» (1966) **В. Телеукэ**, «Ступени» (1970) **А. Чиботару** и др.

Современная молдавская литература унаследовала традиции литературы XX века. Продолжают с успехом творческую деятельность «последние могики» XX века. **Ион Друцэ** работает в драматургии, художественной публицистике; цикл его поэм «Мольба» может посоревноваться с поэзией маститых авторов. **Аурелий Бусуйок** работает в жанре прозы, не оставляет также сферы поэзии и публицистики. **Владимир Бешлягэ** пишет новеллы и стихи, публицистику и документальную прозу. **Думитру Матковский** оставил след в драматургии и поэзии. **Николай Есиненку** пишет новеллы и романы, комедии и поэмы. **Сатирик и юморист Петру Кэраре** работает в жанре эпиграммы и пародии. **Николай Дабижа** одновременно с поэзией и публицистикой пишет романы. **Михаил Чиботару** и **Георгий Мадан** трудятся в прозе, **Андрей Стрымбяну** в поэзии и драматургии. Продолжают печататься **Харлампов Морару** – с прозой и публицистикой, **Виктор Думбрэвяну** – с романами и воспоминаниями о братьях по перу. **Ион Хадыркэ** издал за последние десятилетия несколько весомых томов стихов и публицистики. Работают в прозе **Серафим Сака**, **Николай Русу**, **Виктор Прохин**, в поэзии – **Василе Романчук** и **Лео Бутнару**, в критике и истории литературы – **Харлампов Корбу**, **Михаил Чимпой**, **Михаил Долган**, **Ион Чокану**, в сатире и юморе – **Ион Диордиев** и **Ефим Тарлапан**.

Появилось много новых имен в литературе, но они пока не прошли проверку временем на прочность и художественный уровень, хотя критика хвалебно отзывается о прозе **Валерия Бабанского**; о литературоведческих работах **Павла Балмуша**, **Александру Бурлаку**, **Анны Бантош**; о сатирических стихах **Георгия Былича** и **Григория Дрэгана**; о драматургии **Вала Бутнару** и **Георгия Каламанчука**; о стихах для детей **Иона Антона**, **Константина Драгомира**; о театральной критике и эссеистике **Валентины Тэзлеуану**; о публицистике **Николая Ройбу**, **Виталия Чобану** и др.

В отличие от прошедшей эпохи, эта литература осваивает библейскую тематику и запретную историю: ограбление и уничтожение церковей и монастырей, голодомор (1946–1947), массовые депортации, преступления времен культа личности, а также беспредел, наступивший в начале 1990-х вместе с безграничной демократией, связанный с коррупцией, проституцией, наркоманией, торговлей людьми и другими проблемами современности.

Тема 5. ЛИТЕРАТУРА ЛАТВИИ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: РЕФОРМАЦИЯ, ОНЕМЕЧИВАНИЕ, ПСАЛОМ, КАТЕХИЗИС, СВЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, МИФОЛОГИЯ, МЛАДОЛАТЫШСКОЕ ТЕЧЕНИЕ, РЕАЛИЗМ.

Исторический экскурс: Земли, заселенные латышскими племенами, в конце XII в. были освоены ганзейскими купцами, создавшими на всем восточном побережье Балтийского моря торговые фактории. Чтобы воспрепятствовать проникновению на Балтийское побережье русских купцов, над страной был объявлен **протекторат римской церкви** и была установлена **феодалная система управления**. Таким образом, народы Балтии очутились под тройным гнетом – экономическим, военно-феодалным и церковным.

В XVI веке падает независимость Ливонского ордена, что превратило часть феодалов в простых помещиков и положило начало росту торгово-ремесленных городов. **Латышское население было превращено в крепостных крестьян немецких баронов**. Крупные изменения в политической и хозяйственной жизни стран Балтии не изменили национальных отношений: высшие классы (дворянство, духовенство, купцы) состояли исключительно из немцев. Латыши, сохранившие свой язык и нравы, – почти поголовно были крепостными немецких баронов. Городские поселки – новые торгово-ремесленные центры – привлекали латышское крестьянское население, превращая крестьян в подмастерьев; но и тут происходил тот же **процесс онемечивания** посредством приобщения к немецкой культуре.

Так создалось положение, при котором в течение нескольких веков официальное политическое и культурное лицо страны было немецким. Письменность латышского края создавалась **на латинском и немецком языках**. Творчество латышского народа вплоть до XIX века оставалось **устным**. На старые варианты наслаивались новые, и в конце XVIII – в начале XIX веков латышские народные песни приняли свою последнюю редакцию, записанную в 60-х–90-х гг. В них находят определенное отражение взгляды, мнения и настроения беднейших и наиболее угнетенных слоев крестьянства конца XVIII и начала XIX вв. Эти народные песни, собранные Кришьянисом Бароном (1835–1923), и народные сказки, собранные Ансисом Лерхис-Пушкайтисом (1859–1903), изданные Российской академией наук, составляют **единственный памятник латышского литературного творчества до середины XIX в.**

С началом реформации усилилась борьба между немецким, польским, шведским и русским влиянием в регионе Балтии. Постоянные войны вовлекли в эту борьбу верхушку латышского населения для поддержки той или другой из борющихся сторон. Это заставило реформированную церковь обратиться к латышам с проповедью на их родном языке, для чего необходимо было снабдить духовенство переводами богослужебных книг. В 1526 году появляется перевод на латышский язык **«Отче наш»** – первый письменный документ на латышском языке, а сорока годами позднее – весь **катехизис**. В период шведского владычества переводятся **псалмы**, а в начале XVIII в. пастор **Эрнст Глюк** переводит Библию. В конце XVIII в. немецкие пасторы кладут начало **светской литературы латышей**. Наиболее ярким выразителем этого периода является **Стендер Старший** (1714–1796), ставивший целью побороть литературным творчеством влияние народных песен, всецело подчинить крестьян пасторскому влиянию и приобщить их к немецкой культуре. Дело Стендера продолжил ряд его последователей – немецких пасторов, наиболее талантливым из которых был беллетрист **Нейкенс** (1826–1868), отдавший талант беллетриста и бытописателя идеализации феодальных отношений.

Крепостное право в Латвии формально пало в 1818–1819 годах, но крестьянину была предоставлена относительная свобода передвижения: земля оставалась во владении помещиков, и за пользование ею нужно было отрабатывать барщину. Однако освобождение крестьян от земли создало возможность накопления капиталов в руках деревенской верхушки, что способствовало быстрому расслоению крестьянства. В середине XIX в., после издания закона о предоставлении помещикам права продавать землю крестьянам и об отмене барщины, начинается быстрый процесс образования латышской буржуазии: в деревне – фермерства, в городе – купцов, домовладельцев, мелких предпринимателей и буржуазной интеллигенции. Этот процесс породил в политической жизни **младолатышское течение**. Наступила эпоха национального возрождения, появились первые латышские писатели, (Хр. Вальдемарс, А. Спагис, К. Безбардис). Молодая буржуазия стремится обосновать свои права историей латышского народа, которая была насильственно прервана семьсот лет тому назад вторжением немецких колонизаторов. Воскрешается, а частично и искусственно создается латышская мифология. Начинается разработка латышского языка, освобождение его от германизмов (А. Кронвальд, Юрис Алуанс). В своей борьбе с немецким засильем молодая латышская буржуазия пытается опереться на русский царизм, используя стремления последнего к ограничению исключительных привилегий немцев. Даже политический центр «младолатышей» переносится в Петербург, где издается их орган «Петербургас Авизес» (1862–1865).

В художественной литературе появляется высоко художественная по форме, националистически-романтическая и политически-боевая по содержанию поэзия, выдающимися представителями которой являются **Аусеклис** (1850–1879), **Андрей Пумпур** (1841–1902), **Кришьянис Б́арон** (1835–1923), **Юрис Алуанс** (1832–1864) и др.

Аусеклис – поэт-националист, борющийся против привилегий немецких баронов во имя интересов нарождающейся латышской буржуазии. Он в своем творчестве воспроизводит мифологию и мотивы народных песен и поднимается до высокого пафоса. Его произведения пользовались популярностью в народных массах. **Ю. Алуанс** – поэт, наиболее связанный с западно-европейской литературой, своими стихами и переводами с европейских языков стремится показать, что язык латышских крестьян может передавать лучшие произведения мировых классиков. **А. Пумпур** был участником (добровольцем) русско-турецкой войны в 70-х гг. XIX века, воевал в Сербии, до конца жизни служил в российской императорской армии. В 1869 году дебютировал в литературе, писал сатирическую поэзию. На основе народных сказок и былин создал литературный эпос «**Лачплесис. Латышский народный герой**» (классический эпос латышской литературы) с целью заполнить им отсутствие национального эпоса. В основе произведения лежит латышская легенда о герое-богатыре с медвежьими ушами (сын медведицы), который совершает подвиги в борьбе с тёмными силами и погибает в битве с чёрным рыцарем (оба падают в Даугаву). Но наступит день, когда Лачплесис потопит врага и «народ воспрянет к новым дням». В поэме отражена тема борьбы с немецкими колонизаторами.

Сегодня 11 ноября – государственный праздник в Латвии – День Лачплесиса (День защитника Отечества).

Таким образом, «младолатыши» создали ряд классических произведений латышской литературы и расчистили путь для ее дальнейшего развития.

Созданное в 1868 году «Рижское латышское общество» и ежедневная газета «Балтияс Вестнесис» с самого начала существования проникнуты мещанским спокойствием и сытостью буржуа. Политические деятели, группирующиеся вокруг этих организаций (Кришьян Калныньш, Бернард Дирикус), в конце 1870-х гг. проводят политику компромисса с немецкой буржуазией. «Младолатышей» сменяют самодовольные бюргеры, а националистов, борцов против немецкого засилья – мещане-псевдонемцы. Ли-

тература национального подъема 1860-х и 1870-х гг., в которой видное место занимали романтические тенденции, переросла в реакционный национал-романтизм 1880-х годов, главными отличительными чертами которого являются мещанское самодовольство, мифо- и боготворчество, любовная лирика, восхваление старины, национальных нравов, одежды, кушаний и т.п. Все это сочеталось с полным признанием в быту немецкого языка и культивированием нравов немецкого мещанства. Типичными представителями являются **Лаутенбахс Юсьмыньш**, автор эпоса в стихах «Видевудс», **Павасару Янис**, развивающий традиции любовной лирики Г.Гейне, а также **Эссенбергу Янис** и **Лапнас Мартыньш**.

Происходящие экономические сдвиги отражены в творчестве **писателей-реалистов** – братьев Рейниса и Матиса Каудзитес и Апсишу Екабс. **Братья Каудзитес** выступили в 1879 году в литературе с романом «Эпоха землемеров». Произведение это, полное юмора и едкого сарказма, по праву может называться классическим. **Апсишу Екабс** (1858–1929) – бытописатель латышской деревни, ее старого патриархального быта и нравов. Наблюдая расслоение деревни, осознавая, что старые патриархальные устои отмирают, он из реалиста-бытописателя стал моралистом и борцом против «тлетворного влияния города».

В середине 1880-х годов экономический кризис ускоряет процесс расслоения деревни, растёт безработица в городах. На почве экономического кризиса, первых революционных выступлений пролетариата и крестьянских волнений появляется оппозиция буржуазному национализму. Политическое течение, получившее название «**нового течения**», отражает недовольство городской мелкой буржуазии, крестьян, арендаторов, интеллигенции. Органом оппозиции стала газета «Диенас Лапа» (редактор Ян Райнис). В студенческих сборниках «Пурс» появляются первые марксистские статьи на латышском языке. Зарождается революционное движение – **латышская социал-демократия**.

Активизация новых социальных сил привела к перевороту в литературе, к появлению новых литературных течений. Уже в середине 1880-х гг. намечается оппозиция к господствующему романтизму. В художественной литературе представителями нового течения выступают **Эдуард Вейденбаум**, **Эдуард Зваргулис-Трейманс** и **Аспазия** (супруга Яна Райниса). Стихотворения Вейденбаума не могли быть напечатаны при его жизни по цензурным условиям – первое легальное собрание их появилось только после 1905 года. Тем не менее, они разошлись в рукописях, и их автор стал самым популярным и любимым поэтом революционной демократии. Его простые и четкие по форме стихи проникнуты протестом против реакции, мещанства и буржуазного национализма, полны призыва к борьбе, к свержению существующего строя. Зваргулис продолжает путь Вейденбаума. Творчество Аспазии проникнуто протестом против несправедливости женщин и патриархальной морали. Ее драмы «Утерянные права», «Недостигнутая цель», «Вайделоте», «Зелтените» являются яркими культурно-историческими документами. Вскоре после первых реалистических произведений она перешла к романтической лирике, отражающей душевную жизнь женщины, борющейся против бытовой закрепощенности («Красные цветы», «Душа в тени»). Такой же лирики полна ее наиболее яркая драма «Серебряная вуаль» (1904). После 1905 года творчество поэтессы глубоко лирично. Возвратившись в 1920 году вместе с Райнисом из эмиграции (Швейцария) в Латвию, Аспазия проповедует в своей лирике национализм. Поэтесса известна как автор песни «За печкою поет сверчок», использованной в телефильме «Долгая дорога в дюнах».

Реалисты-прозаики: Рудольф Блауман (1862–1910) – крупнейший новеллист, крестьянский бытописатель и психолог, создавший ценнейшие произведения («Раудупиете», «Андриксон», «В тени смерти», «Субботний вечер» и др.). **Саулетис** (Аугуст Пликаус) – ученик Блаумана, выразитель интересов крестьян. **Ян Порук** в своих произведениях скорбит о распаде патриархальной деревни, но уже не как крестьянин, а как

городской интеллигент. Порук стал любимейшим поэтом латышской городской буржуазии. Его с полным правом можно считать одним из крупнейших латышских лириков.

Начало нового века дает новый перелом в латышской литературе. Крупнейшей общественной силой становится рабочий класс, он и влияет на литературу новой эпохи. Классовые сдвиги перенесли латышскую литературу в город.

Крупнейшим поэтом революции 1905 года явился **Ян Райнис** (1865–1929) – гордость латышской литературы, поэт, драматург, переводчик, политический деятель, редактор газеты «нового течения» «Диенас Лапа» («Ежедневный листок»), народный поэт Латвийской ССР. За участие в революционном движении Райнис был арестован и выслан в Вятскую губернию. Из ссылки он пишет свои знаменитые «Далекие аккорды», изданные в 1903 г. и ставшие литературным евангелием кануна 1905 года. Высокая художественность образов, политическая актуальность, новизна языка и ясность каждой строфы делают Райниса популярным поэтом. Ряд его стихов становится боевыми песнями и лозунгами. На еще большую высоту поэт поднимается в сборнике «Песня бури» (1905), где его символизм переходит в революционную аллегорию. После поражения революции он остается певцом борьбы, любви, природы и солнца. Каждая из книг его стихов – «Тихая книга» (1905), «Разбросанные ветром листья» (1905), «Ave sol» (1910), «Те, кто не забывает» (1912), «Конец и начало» (1913) – составляет эпоху в латышской лирике. Не меньшее значение имеют и его импрессионистические драмы: «Огонь и ночь» (1901), «Индулис и Ария» (1913), «Золотой конь» (1911), «Ветерочек» (1913) и др. Символика драматических произведений Райниса проникнута мотивами народных песен и сказок, что придает его творчеству глубоко национальную окраску. В 1920 г. Райнис возвратился из эмиграции в Латвию, где принимал участие в политической жизни страны, баллотировался на пост Президента. Был одним из авторов латвийской конституции, директором национального театра, министром образования. В 1926 г. поэт был приглашен для участия в конференции, посвященной реформе белорусской орфографии в Минске. Значение Райниса в латышской литературе и культуре громадно. Дом Яниса Райниса находится в Беркенеле, в восьми километрах от Даугавпилса.

Андрей Упит (1877–1970) – романист, новеллист, драматург, лирик, критик, историк литературы. Народный писатель Латвийской ССР, Председатель СП Латвии (1941-1954). Несколько раз был арестован за революционные взгляды. Как художник Упит весьма плодovit – им написано свыше десяти больших романов (трилогия «Робежниeki», куда входят романы «Новые источники», «В шелковых сетях», «Северный ветер», романы «Женщина», «Золото», «Последний латыш», «Под громами», «По радужному мосту»), рассказы и новеллы («Тревога», «Голая жизнь» и др.), свыше десятка драматических произведений («Голос и эхо», «Один и многие», «1905 год», «Мирабо», «Жанна д'Арк»), двухтомник «История латышской литературы». Начав с реалистического бытописания, он поднимал проблемы классового расслоения деревни и борьбы рабочего класса. В 1945 г. написал дилогию «Земля зелёная» о жизни латышской деревни во второй половине XIX века. Переводил произведения русских классиков, также У. Шекспира, Б. Шоу, Г. Флобера, Г. Гейне, Г. Манна.

После Первой мировой войны Латвия отделяется от России и становится независимой демократической республикой. Одним из наиболее талантливых латышских писателей этого периода является **Альвиль Цеплис** (1897–1938). Цеплис начинает со стихов, ломая старые стихотворные каноны, близко подходя к стихотворной форме В.В. Маяковского. Впоследствии переходит к прозе. Революция для него прежде всего – революция в человеческой психике, и стройку он видит тоже в изменении человеческой психологии. Его лучшие произведения – «Отрицатели», «Маленские волки», «Индия» и ряд рассказов.

Особое место в латышской литературе занимает **Клусайс** (Эрнест Эферт, 1889–1927). Начал Клусайс с неоромантических этюдов; его роман «Женщина с винтовкой» является одним из лучших латышских художественных произведений, посвященных борьбе за диктатуру пролетариата в Латвии. Его рассказы («Пограничный уезд» и др.) обнаруживают в авторе писателя-реалиста, с теплотой рисуя простых людей, рядовых солдат революции, воля к борьбе которых вырастает на глазах читателя.

Латышская советская литература существовала в 1920-е и 1930-е гг. за пределами Латвии в Советском Союзе (Судрабу Эджус (Эдуард Зильбер), Эрнест Эферт-Клусайс, Роберт Эйдемáнис, Алвилс Цеплис, Артур Кáдикис-Грозный, Карлис Пелекайс и др.), однако быстрое развитие её началось с восстановлением в Латвии Советской власти в 1940 году. Успешному росту литературы способствовал талант А. Упита, В. Лациса, Я. Судрабкална (Арвид Пейне).

В 1922 году вышел сборник поэзии Августа Арайса-Берце «Красный путь» и сборник «Рассказы». Рассказы Берце коротки, сжаты, лаконичны, написаны живым, ярким языком. Картины подпольной работы отражены в цикле «Тайная типография», состоящем из шести небольших рассказов. В них говорится о подпольной работе, рисуются образы подпольщиков.

Карлис Пелекайс (1896–1938) стоит в ряду ярких личностей своего времени. Его стихи поражают простотой и остротой. Лирический герой – латышский юноша, одетый в серую шинель, пришедший «расколоть ночь песней винтовки» и в утро будущего кинуть «гранаты восторга». Пелекайс перевел на латышский язык роман А. Фадеева «Разгром», сатиры Демьяна Бедного, стихи А. Пушкина, М. Лермонтова, М. Светлова.

В годы Великой Отечественной войны развивалась латышская поэзия (Валдис Лукс, Арвид Григулис, Юлий Вáнаг, Фрицис Рокпелнис). Значительным явлением стала пьеса А. Упита «Спартак» (1943).

В послевоенные годы центральной проблемой латышской советской литературы было утверждение советской действительности – в поэзии Я. Судрабкална, В. Лукса и др., романах и рассказах Я. Гранта, В. Берце, А. Броделе, Я. Ниедре, в пьесах А. Григулиса, В. Лациса, Э. Залите. Во второй половине 1950-х гг. в латышской литературе возникло стремление глубже отражать реальную действительность, многогранней показать внутренний мир человека, смелее выдвигать острые конфликты современности. Бурно развивается многообразная по стилю поэзия. Широк диапазон творчества поэтессы **Мирдзы Кéмпе** (1907–1974), выступающей в области философской и гражданской, а также любовной лирики (сборник «Вечность мгновения», 1964). Развитие личности советского человека, дружба народов, взаимосвязь судьбы человека и судьбы народа, повышение гражданской ответственности – эти **актуальные проблемы** волнуют латышскую советскую поэзию, представляемую поэтами Бруно Саулитисом, Андрисом Веяном, Арвидом Скалбе, Арией Элксне, Имантом Аузинем, Марисом Чаклайсом и др. Чувством гражданской ответственности, своеобразием стиля отмечена поэзия Ояра Вáциетиса («Пороги обходить некогда», 1960; «Дыхание», 1966) и Иманта Зиедониса («Мотоцикл», 1965; «Вхожу в себя», 1968). С конца 50-х гг. становится популярной историческая тематика, связанная с событиями Гражданской войны 1918–1920-х гг. и подвигами красных латышских стрелков (В. Лукс, Б. Саулитис).

В прозе **темы современности** уже не в монументальных эпопеях, как это было в послевоенные годы, а больше в психологическом и моральном аспектах решают в своих романах Зигмунд Скуинь («Внуки Колумба», 1961; «Форнарина», 1964), Илзе Индране («Зыбкие мостки», 1963; «Шапка с каштанами», 1966), Эгонс Ливс («Близнецы Велнакаулса», 1966), Альберт Бэлс («Следователь», 1967) и др. Развивается биографический роман. Глубоким раскрытием социальных корней человеческой психики выде-

ляются рассказы Эвалда Вилкса («В осенние дни», 1955; «Зелёное дерево», 1960; «Ди-карь», 1968). Борьбу латышского народа в оккупированной Латвии в годы войны показал Миервалдис Бирзе в повести «И подо льдом река течёт...» (1957).

Современные писатели Латвии: Лора Андронова, Сергей Иванов (писатели-фантасты), поэты Инара Озерская, Ирина Виноградова, Артур Пунте, прозаик, эссеист Гунтис Берелис, Юрис Кронбергс (поэт, переводчик на шведский, датский, норвежский) и др.

Тема 6. ЛИТЕРАТУРА ЛИТВЫ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: ДАЙНЫ, СУТАРТИНЕС, ЖЕМАЙТИЯ, КАТЕХИЗИС.

Литература Литвы уходит корнями в народно-поэтическое творчество. Сведения о фольклоре восходят к IX веку. В жанровом отношении литовский фольклор чрезвычайно богат и разнообразен. Самым распространенным видом народного творчества литовцев являются **дайны** – народные песни (трудовые, обрядовые, мифологические, историко-героические, колыбельные, любовные, свадебные, шуточные, танцевальные и хороводные). Например, сенокосная песня «*Моя коса!*», пастушеская «*Серая овечка – шелковая шерсть*» и др. В этих песнях сохранялись отголоски древнего мироощущения и верований. В восточных и северо-восточных областях Литвы были распространены **сутартинес** – эпические по характеру и многоголосые по исполнению народные песни. **Повествовательный фольклор** представлен бытовыми, волшебными и фантастическими сказками, преданиями и легендами. Очень популярны сказки об умных ответах («*Умная крестьянская дочь*») и сюжеты таких волшебных сказок, как «*Сестра девяти братьев и ведьма*», «*Братья-вороны*», «*Девочка из ягоды*».

Малые жанры фольклора представлены пословицами, поговорками, притчами, которые связаны с развитием экономической и духовной жизни народа («*Черные руки – белый хлеб*», «*Наклонное дерево все козы грызут*»).

Письменность стала развиваться с конца XIV века в Великом княжестве Литовском, возникшем в начале XIII века и просуществовавшем вплоть до конца XVIII века, войдя в 1569 году вместе с Польшей в новое государственное образование – Речь Посполитую. Великое княжество Литовское было полиэтничным и поликонфессиональным государством. В его состав входили многие русские, белорусские и украинские земли. На старобелорусском письменном языке был составлен свод законов – «*Литовский статут*» (ред. 1529, 1566, 1588), на нём написаны местные летописи. Древнейшая летопись – «*Литовскому роду починок*» (или «*Летописец великих князей литовских*», конец XIV в.). К середине XVI века относятся «*Хроника Быховца*» и «*Хроника Великого княжества Литовского и Жемайтского*» (Жемайтия – Жмудь – северо-западная часть Литвы, имевшая в то время относительную самостоятельность). В основу хроник положены материалы русских и белорусских летописей. В летописях много вставных эпизодов, легенд и преданий, почти отсутствуют религиозные мотивы, что придаёт им светский характер. Изложенные факты и эпизоды, народные сказания и легенды служили источником сюжетных мотивов для литовской литературы, особенно ее романтического направления.

Литовский народ одним из последних в Европе принял христианство. Официальное крещение Литвы произошло в 1387 году, когда литовский великий князь Ягайло стал польским королём (под именем Владислав Ягелло). С принятием христианства в

Литве были созданы первые письменные тексты молитв и духовных песен на литовском языке.

Начиная с XV века, в Литве распространяется гуманизм. В XVI веке Вильнюс становится крупным государственным и культурным центром. В 1522 году туда перенёс свою деятельность белорусский первопечатник Ф. Скорина, положивший начало книгопечатанию в Великом княжестве Литовском. В конце XVI века в Вильнюсе действовало несколько типографий, где печатались книги на литовском, белорусском, русском, польском, латышском и латинском языках. Кроме книг духовного характера издавались также переводы античной и западноевропейской литературы.

Распространение гуманистических идей способствовало развитию местной письменности на латинском языке. Среди авторов, писавших на латинском, был **Миколас Летувис** с трактатом «*Об обычаях татар, литовцев и москвитян*» (*De moribus tartarotum, lituanorum et moschorum*, ок. 1550, опубл. в отрывках в 1615). **Августин Ротундус** перевел на латынь «*Литовский статут*», написал трактат по истории Литвы «*Краткое изложение о литовских князьях*» (*Epitome principum Lithuaniae*, 1576), также ему приписывается публицистическое произведение на польском языке «*Беседа поляка с литовцем*», 1564. На латинском языке сочинял стихотворные произведения **Петр Розиюс** (ок. 1505–1571). По происхождению испанец, он создал многочисленные поэмы, поздравления, эпитафии, эпиграммы, приуроченные к различным событиям жизни литовских магнатов. **Йонас Радванус** посвятил свою поэму «*Радвилада*» (1592) знатному магнату Миколаю Радвиле Рудасу (Радзивил Рыжий) и его роду, происхождение которого связано с преданием о Палемонасе. В середине XV века появилась легенда о происхождении литовцев от римлян. Согласно ей, римский сановник Палемонас (Публий Либон), спасаясь от преследования Нерона, высадился на побережье Литвы, где и положил начало роду литовских князей. Этот миф проник в литовские летописи, художественные и историко-публицистические сочинения и использовался в борьбе против польской шляхты. Исходя из этой теории, предлагалось сделать латынь официальным языком Великого княжества Литовского. С середины XVI века латынь широко использовалась в письменности Литвы и подготовила почву для реформационного движения.

Развитие письменности в Литве долгое время было связано с религиозными разногласиями между католиками и протестантами. Литовская литература того времени развивалась параллельно в Литве и Восточной Пруссии, где немалую часть населения составляли литовцы. Видными деятелями литовской реформации были **Абраомас Кульветис** (ок. 1510–1545) и **Станисловас Раполёнис** (ок. 1485–1545). Вынужденные покинуть Литву из-за преследования католического духовенства, они обосновались в Восточной Пруссии. Переводили на литовский язык псалмы, духовные песни, а Раполёнис начал перевод Библии, но ранняя смерть прервала его деятельность. Своими переводами они положили начало литовскому стихосложению.

Первая литовская книга – «*Простые слова катехизиса*» (*Katechizis*) (1547) **Мартинаса Мажвидаса** (ок. 1510–1563) была издана также в Пруссии, в Кенигсберге. Наряду с основами катехизиса книга вместила в себя стихотворное предисловие, первый литовский букварь, песнопения с нотами, отрывки из переводов Библии, поучения и публицистический текст. Другая крупная работа Мажвидаса – первый литовский сборник церковных песен «*Песни христианские*» (I ч. – 1566, II ч. – 1570). Сборник содержит 130 духовных песен и псалмов, переведенных с польского, латинского и немецкого языков. Этот труд лёг в основу поздних восточнопруссских протестантских сборников церковных песнопений на литовском языке.

Первый полный литовский перевод Библии, выполненный между 1579 и 1590 годами, принадлежит **Йонасу Бреткунасу** (1536–1602), который также составил сбор-

ник проповедей *«Постилла»* (1591). Проповеди этого протестантского пастора написаны живым образным языком, насыщены народными поговорками.

В Великом княжестве Литовском все большее значение приобретала деятельность иезуитов. Видным литературным деятелем того времени был иезуит **Микалоюс Даукша** (ок. 1527–1613). В ответ на издание протестантского *«Катехизиса»* М. Мажвидаса, Даукша начал издавать католические книги. Один из самых замечательных памятников старолитовской письменности – переведенная и изданная Даукшей польская *«Постилла»* (1599). В предисловии к ней он защищал права литовского языка в общественной и культурной жизни страны и писал, что отнять у народа язык – это все равно, что с неба снять солнце, разрушить мировой порядок, уничтожить жизнь и славу. Даукша считается первым литовским стилистом.

После принятия польско-литовской унии (1569) польский язык становится официальным языком государства. Это неблагоприятно сказалось на дальнейшем развитии литовской письменности. В XVII веке в Литве усиливается католическое влияние. Среди наиболее значительных произведений XVII века можно назвать *«Пункты изложения проповедей»* **Константинаса Ширвидаса** (ок. 1579–1631), где тексты даны параллельно на литовском и польском языках, и сборник *«Духовные песни»* (1646), изданный иезуитами. К. Ширвидас также создал первый словарь литовского языка (1629). Светская литература развивалась в жанрах панегириков, эпитафий и дедикаций, характерных для барочной поэзии.

В Восточной Пруссии продолжалось издание сборников протестантских духовных песен на литовском языке: *«Духовные песни христианские»* (1612) Лазараса Зенштокаса (1562–1621) и *«Новые книги духовных песен»* (1666) Даниелюса Клейнаса (1609–1666).

В XVIII веке центр развития литовской литературы смещается в Восточную Пруссию. Продолжают издаваться книги духовных песен, новые переводы Библии. Светская литература XVIII века значительно отличалась от традиционной барочной поэзии этикета. Она также преимущественно развивалась в Восточной Пруссии. Первой книгой светского содержания стали *«Басни»* Эзопа, переведенные и изданные в 1706 И. Шульцем (ок. 1684–1706). В это же время появились первые работы по истории и теории литовской литературы и языка. Издается *Словарь литовско-немецкого и немецко-литовского языка* (1747) **П. Руйгиса** (1675–1749), который также собирал народные литовские песни и впервые опубликовал некоторые из них в 1745 году.

Вершиной литовской литературы XVIII века стало творчество **Кристионаса Донелайтиса** (1714–1780). Донелайтис закончил теологический факультет Кенигсбергского университета и с 1743 года служил настоятелем лютеранского прихода. Сформировался как дидактический поэт под влиянием идей эпохи Просвещения. Его главное произведение – поэма *«Времена года»* (изд. 1818). Автор выступает в роли просветителя и воспитателя нравов. Просветительская направленность произведения, новаторский стиль и язык ставят поэта в один ряд с самыми значительными авторами европейской литературы XVIII века. Написанная живым, ярким народным языком, проникнутая глубоким сочувствием крестьянину, эта поэма оказала огромное воздействие на все последующее развитие литовской литературы.

В первой четверти XIX века центром литературной жизни становится Литва. Развитие литературы определялось во многом присоединением Литвы к России (1795). В литературе существовали различные поэтические жанры: идиллия, ода, элегия, басня. Практически все они представлены в творчестве **Антанаса Клементаса** (ок. 1756–1823), писавшего на литовском и польском языках. В стихах **Дионизаса Пошки** (ок. 1765–1830) проявляются демократические настроения, фольклорные мотивы, интерес к истории народа. Его поэма *«Мужик Жемайтии и Литвы»*, (1816, опубл. 1886) построе-

на на сопоставлении двух социальных антиподов: мужика и помещика, и соединяет два противоположных стиля – высокий и низкий, бытовой. Поэма носит явный антикрепостнический характер. Автор прославляет крестьянина и его труд как основу общества и высмеивает мораль помещика. Поэт-песенник **Антанас Страздас** (1760–1833) известен как автор сборника стихотворений «*Песни светские и духовные*» (1814). Его произведения отличает синтез литературы и фольклора, многие стихи – стилизации народных дайн: «*Осень*», «*Кукушечка*», «*Песня о сиротах*». Близка народной поэтике и поэма **Сильвестраса Валуонаса** (1789–1831) «*Песня о Бируте*» (1818), произведение, которому свойственны патриотизм и демократичность. В нем возвеличивается прошлое Литвы и проводится идея о единстве балтийских народов.

Одна из основных фигур в литературе Литвы первой половины XIX века – **Симонас Станявичюс** (1799–1848), который работал в нескольких областях культуры: языкознании, истории, литературной критике, фольклористике, занимался художественным творчеством. Среди его поэтических произведений наиболее значительны ода «*Слава жемайтов*» и басни «*Человек и лев*», «*Орел, король птиц, и хитрый королек*», «*Домовые*», «*Лошадь и медведь*».

В Восточной Пруссии протекала деятельность **Людвикаса Резы** (1776–1840). Его поэтические произведения, несмотря на то, что созданы в основном на немецком языке, отражали интересы литовского народа. В сборнике «*Пруссия*» (I ч. – 1809, II ч. – 1825) использовались мотивы народных песен, сюжеты из истории Литвы. Реза известен также как издатель и фольклорист. Он первый опубликовал произведения К. Донелайтиса (1818) и издал сборник литовских народных песен «*Дайны*» (1825). В предисловии к сборнику автор отметил лучшие качества, присущие народному творчеству: искренность, лиризм, непосредственность. Этим предисловием он заложил основы литовской фольклористики.

После подавления Польского восстания 1830–1831 годов Россия стала проводить политику русификации. Процесс «онемечивания» литовцев проходил в Восточной Пруссии. Таким образом сужалась сфера употребления литовского языка. Однако национальная культура продолжала развиваться. Характерная черта литературы первой половины XIX века – ее синкретический характер. Многие писатели занимались национальной историей, фольклористикой, языкознанием, переводами из античных авторов. Например, **Симонас Даукантас** (1793–1864) известен как автор трактата «*Обычаи древних литовцев*» (1845) и сборника «*Песни жемайтские*» (1846). **Людвикас Юцявичюс** (1813–1846) собрал и опубликовал «*Поговорки литовского народа*» (1840) и «*Литовские дайны*» (1844). Ему принадлежат художественно-публицистические произведения «*Жемайтские воспоминания*» (1842) и «*Литва*» (1846).

К 1850-м годам относится творчество поэта-романтика **Антанаса Баранускаса** (1835–1902). Он написал одно из самых известных произведений в литовской литературе – поэму «*Аникицыйский бор*» (1858–1859) – лирический монолог, воспевающий древний литовский лес. В поэме прославляется красота родной природы и духовное богатство литовского народа.

С 1864 по 1904 год в Литве действовал запрет печатать книги латинским шрифтом. Центр книгопечатания вновь переместился в Восточную Пруссию. С середины 1880-х начинают появляться книги и периодические издания, отпечатанные в США, где к этому времени сложилась большая литовская диаспора. Основными журналами и газетами, вокруг которых группировалась литовская интеллигенция, были *Aušra* (*Заря*), *Aržvalga* (*Обозрение*), *Varpas* (*Колокол*), издаваемые в Пруссии, и *Vienybe Lietuwniku* (*Литовское объединение*), *Lietuva* (*Литва*), издаваемые в США. Эти и другие периодические издания и книги контрабандно перевозились в Литву. Попытка применить к литовской письменности русский шрифт не удалась. Запрет на печатание изданий латин-

ским шрифтом был снят в 1904 году. В это сложное время развивалось творчество литовского прозаика, епископа **Мотеюса Валанчюса** (1801–1875) – автора повести *«Юзе из Паланги»* (изд. 1869) и детских рассказов. Приобрел известность публицист, критик и поэт, редактор газеты «*Vaivas*» **Винчас Кудирка** (1858–1899). Он выпустил сборник стихов *«Свободные часы»* (1899). Традиционная для литовской литературы крестьянская тематика нашла отражение в стихах **Антанаса Венажиндиса** (1841–1892), многие из которых исполнялись как народные песни.

В конце XIX века работал один из самых ярких литовских лириков **Йонас Мачюлис-Майронис** (1862–1932). В 1895 вышел сборник его стихов *«Весенние голоса»*. Затем – поэма *«Молодая Литва»* (1907), для которой характерны мотивы любви к родине, красоты родной природы. Он пристально вглядывался в историю Литвы, связывал духовное возрождение народа с его глубокой религиозностью. Все творчество Майрониса имело явно выраженную романтическую направленность.

Среди наиболее заметных фигур в литовской литературе конца XIX – начала XX вв. следует отметить прозаиков **Юозаса Тумас-Вайжгантаса** (1869–1933) (произведения, вошедшие в сборники *«Картины»*, 1902, *«Сценические картины»*, *«Аллегорические картины»*, 1906–1916, *«Картины войны»*, 1914–1915) и **Йонаса Билюнаса** (1879–1907) (рассказы *«Первая стачка»*, *«Безработный»*, *«Светоч счастья»*), а так же поэтов **Юлюса Янониса** (1896–1917), в стихах которого (*«Кузнец»*, *«Из катехизиса рабочего»*, *«Песня борцов»*) сочетались традиции литовского фольклора, литовской патриотической лирики и революционной поэзии России начала XX в., и **Людаса Гиру** (1884–1946) (сборники стихов *«Дуль-дуль-дудочка»*, 1909, *«Зеленый лужок»*, 1911, *«Дорогами родины»*, 1912, *«Песни полей»*, 1912).

Социальная атмосфера и художественные искания рубежа XIX–XX вв. наиболее отчетливо проявились в творчестве четырех писательниц: **Юлии Жемайте**, **Габриеле Пяткявичайте-Бите**, **Лаздину Пеледы** и **Марии Шатриёс Раганы**, которые вступили в литературу под влиянием идей национального возрождения и женской эмансипации.

Ю. Жемайте (1845–1921) начала писать в зрелом возрасте. Ее первый рассказ *«Осенний вечер»* был напечатан в 1894 году. Творчество Жемайте многогранно: рассказы, повести, очерки, статьи, драматические произведения. Среди наиболее значительных можно выделить рассказы и повести *«Сноха»* (1896), *«Пятрас Курмялис»* (1896–1998), *«У имения»*, (1902), комедии *«Всем пример»* (1909), *«Ошиблась»* (1912). Ее произведения написаны живым народным языком. Писательница дает точные описания обычаев, обрядов литовской деревни, рисует картины родной природы. Широко используя народную лексику, она значительно обогатила литовский литературный язык.

Острые социальные и моральные проблемы общества затрагивала в своем творчестве **Г. Пяткявичайте-Бите** (1861–1943). Ее лучшие рассказы (*«Из водоворота жизни»*, 1903, *«На милость божию»*, 1905) посвящены вопросам воспитания и литовского национального движения.

Под псевдонимом **Лаздину Пеледа** в истории литовской литературы известны сестры **София Иванаускайте-Пшибилияускене** (1867–1926) и **Мария Иванаускайте-Ластаускене** (1872–1957). Наиболее значительные в литературном наследии Лаздину Пеледы – повести *«Сирота»* (1898), *«Скиталец»* (1902), *«Исчезло как сон»* (1908), *«Новая тропа»* (1912), *«Дзиде»* (1912); сборники рассказов *«Весенним утром»* (1905), *«У самого поместья»* (1907), *«Чудесная дудочка»* (1908), *«Матушка позвала»* (1908). Продолжая традиционную крестьянскую тему, Лаздину Пеледа вводит в литовскую прозу и новые мотивы городской жизни.

Одним из самых популярных авторов начала XX века была **М. Пячкаускайте-Шатриёс Рагана** (1877–1930). Псевдоним писательницы в переводе на русский язык означает «Ведьма с горы Шатрия». Для неё характерны лирико-психологическое пове-

ствование, тонкое восприятие природы и красоты, изящная форма изложения. Написала несколько психологических новелл и повестей: «*Виктуте*» (1903), «*Винцас Стонис*» (1906), в которых затрагивала ряд актуальных проблем своей эпохи.

В этот период формируется новый для литовской литературы жанр романа. Один из первых – историко-приключенческий роман «*Альгимантас*» (изд. в 1904) **Винцаса Петариса** (1850–1902). Появляются психологические повести и романы: «*Сумятица*» (1912) **Юлиенаса Линде-Добиласа** (1872–1934), «*Песнь земли*» (1912) **Казиса Пуйды** (1883–1945), «*Горбун*» (1913) **Игнаса Шейнюса** (1889–1959).

Интенсивно развивается литовская драматургия. Более тридцати произведений для сцены написал **Вилюс Стороста-Видунас** (1868–1953), среди которых – драматическая трилогия «*Вечный огонь*» (1913), мистерия «*Тени предков*» (1908) и трагедия «*Мировой пожар*» (1928).

Особое место в художественной литературе Литвы занимает **Юргис Балтрушайтис** (1873–1944), поэт-символист, переводчик, крупный общественный деятель. С самого начала он выступал как двуязычный поэт. Учился в Каунасской гимназии, писал стихи на литовском и русском языках. Затем, живя в Москве, он писал по-русски, издав сборники стихов «*Земные Ступени*» (1911) и «*Горная Тропа*» (1912). К национальной поэтической традиции Балтрушайтис обратился позже, во время Первой мировой войны и после нее, когда он был послом Литвы в СССР. Творчество Балтрушайтиса философично, пронизано размышлениями о человеке, его переживаниях, о бесконечности вселенной, загадках бытия. Это своеобразный и глубокий, со сложным художественным миром поэт. Большое значение для русской культуры имела деятельность Балтрушайтиса как переводчика. Он перевел на русский язык пьесы М.Метерлинка, Г. Ибсена, К. Гамсуна, Гауптмана, О. Уайльда. Дружеские отношения связывали его с В. Брюсовым, А. Белым, К. Бальмонтом, М. Волошиным.

После революции 1917 года Литва обрела независимость. За годы существования независимого государства (1918–1940) в литовской литературе произошли большие позитивные явления. Развивались все основные литературные жанры, особенно роман (социальный, исторический, психологический). Сформировалась детская литература, совершенствовались литературный язык и стиль.

Работали писатели, начавшие творческий путь на рубеже веков. Литовская литература обогатилась балладами и стихотворными драмами **Йонаса Мачулиса Майрониса** (1862–1932) «*Юрате и Каститис*» (1920), «*Смерть Кейстута*» (1921), «*Витовт у крестоносцев*» (1925), «*Витовт-король*» (1930); повестью «*Пан Драмблявичюс*» (1921) и сборником рассказов «*Первая служба*» (1922) **Лаздину Пеледы**; произведениями **Юзаса Тумаса-Вайжгантаса** (эпопея «*Проблески*» (1918–1920), роман «*Раки семьи*» (1929), повести «*Дяди и тетки*» (1921), «*Немой*» (1930), «*Жемайтский Робинзон*» (1932)). В 1922 году написано значительное и сложное произведение **Шатриёс Раганы** – повесть «*В старом поместье*». Это автобиографическое повествование об идиллическом детстве. Автор говорит об умирающем «дворянском гнезде», которое показано как очаг культуры, благородства, хранитель старых традиций и источник просвещения народа. Произведение отличается композиционной стройностью, оно пронизано лиризмом и грустью.

Продолжал интенсивную художественную деятельность **Винцас Мицкявичюс-Креве** (1882–1954), первые произведения которого появились в 1909 году. Ему принадлежат «*Предания Дайнавской старины*» (1912), драмы «*Шарунас*» (1911), «*Скиргайла*» (1925), «*Зять*» (1922), сборник рассказов «*Под соломенной стрехой*» (1921), повести «*Колдун*» (1930), «*Во мгле*» (1937–1944), книга «*Восточные сказки*» (1930), аллегорическая мистерия «*Путями судьбы*» (1929). В творчестве Креве сочетаются реалистические и романтические тенденции, народная фантазия и высокая культура автора.

Важную роль начинают играть молодые писатели: поэт и драматург **Балис Сруога** (1896–1947), выступивший со сборниками стихов «*Богиня из озера*» (1919), «*Песня о Гедиминасе*» (1938) и с драматическими произведениями «*В тени исполина*» (1932), «*Радвила Перкунас*» (1935), «*Страшная ночь*» (1935); **Винцас Миколайтис-Путинас** (1893–1967), романы которого «*В тени алтарей*» (1933) и «*Кризис*» (1937) имели большой успех; **Витутас Монтвила** (1902–1941) со сборниками стихов «*Ночи без ночлега*» (1933) и «*На широкую землю*» (1940); **Пятрас Цвирка** (1909–1947), получивший известность благодаря сборнику стихов «*Первая месса*» (1928) и романам «*Франк Крук*» (1934), «*Земля-кормилица*» (1935), «*Мастер и его сыновья*» (1936); **Соломея Нерис** (1904–1945) со стихами, вошедшими в сборники «*Ранним утром*» (1927), «*Следы на песке*» (1931), «*По ломкому льду*» (1935) и др.

После присоединения Литвы к СССР (1940) в литовской литературе происходят качественные изменения. Страну покинули, уезжая в эмиграцию, многие деятели культуры, среди которых известные литераторы **Винцас Креве**, **Казис Брадунас**, **Людас Довиденас**, **Видунас**, **Генрикас Радаускас**. Укоренившийся в литературе Литвы после Второй мировой войны метод социалистического реализма значительно снижал художественный уровень произведений за счет их политической и социальной направленности. Несмотря на это, в лучших произведениях писателей и поэтов советского периода сохранялась традиция, идущая от предшествующей литературы. В послевоенные годы продолжили творческую деятельность **П. Цвирка**, **С. Нерис**, **В. Монтвила**, **Л. Гира**. Достигает расцвета творчество писателей **Йонаса Шимкуса** (1906–1965), **Антанаса Венцловы** (1906–1971), **Йонаса Марцинкявичюса** (1900–1953). Стихи народного писателя Литовской ССР А. Венцловы вошли в книги «*Бороться, гореть, дерзать*» (1953), «*Земля хорошая*» (1963), «*Вечерняя звезда*» (1971). Среди его прозаических произведений выделяются роман «*День рождения*» (1959) и автобиографическая трилогия «*Весенняя река*» (1964), «*В поисках молодости*» (1966), «*Буря в полдень*» (1969).

В литовской драматургии советского периода заметным явлением стали пьесы **Йонаса Марцинкявичюса** («*Каволюнасы*», 1947) и **Юозаса Грушаса**. В 1944 году появилась первая пьеса Грушаса «*Отец и сын*». Затем драматург выпустил немало пьес, которые с успехом шли на сценах многих театров: «*Геркус Мантас*» (1957), «*Тайна Адомса Брунзы*» (1967), «*Любовь, джаз и черт*» (1967), «*Человек без лица*» (1970), «*Швитригайла*» (1976).

Известность в Литве и за ее пределами получили такие авторы, как народный поэт Литовской ССР **Эдуардас Межелайтис** (сборники «*Ветер родины*», 1946, «*Вытку ковер из песен*», 1952, «*Мой соловей*», 1956, «*Солнце в янтаре*», 1961, «*Человек*», 1961 (за который в 1962 получил Ленинскую премию), «*Ночные бабочки*», 1966, «*Башиня илюзии*», 1973, «*Контрапункт*», 1975); **Юстинас Марцинкявичюс** (поэзия и проза, вошедшие в книги «*Руки, режущие хлеб*», 1963, «*Деревянные мосты*», 1966, «*Пылающий куст*», 1968, «*Нежное прикосновение жизни*», 1978); **Йонас Авижюс** (романы «*Деревня на перепутье*», 1964, «*Потерянный кров*», 1970).

В конце 1980–1990-х в литовской литературе появились новые веяния и иной взгляд на историю. Литовской культуре возвращены имена писателей-эмигрантов (**Антанаса Шкемы**, **Альфонсаса Ника-Нилюнаса**, **Томаса Венцловы**). В ситуации отсутствия запретов, которая сложилась после обретения Литвой независимости (1990), литература продолжает выполнять свою основную функцию – гаранта сохранения языка и культуры. В литовской литературе этого десятилетия формируется более сложное мироощущение, для выражения которого писатели ищут иную лексику и формы выражения. В своих произведениях авторы старшего поколения (сборники **Й. Марцинкявичюса** «*Шаг*», 1998, **Й. Стрелкунаса**, «*Только раз*», 1998, **Казиса Саи** «*Альма литеры*») глядят на мир более философски и отстраненно.

Среди следующего поколения литовских писателей и поэтов выделяются имена **Айдаса Марченаса, Сигитаса Парульскиса, Эгениюса Алишанки, Ричардаса Гавялиса, Юрги Иванаускайте**. Из молодых авторов известны **Сигитас Геда, О. Балюконе, Рената Серелите** и др.

Тема 7. ЛИТЕРАТУРА ЭСТОНИИ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ: МОДЕРНИЗМ, НЕОРОМАНТИЗМ, ИМПРЕССИОНИЗМ, ЭКСПРЕССИОНИЗМ, КРИТИЧЕСКИЙ РЕАЛИЗМ, КУЛЬТУРНАЯ АВТОНОМИЯ, ЛИТЕРАТУРА ПЕРИОДА ОТТЕПЕЛИ, КАССЕТНОЕ ПОКОЛЕНИЕ.

Исторический экскурс: XIII–XVIII век: Литература на эстонском языке начала развиваться довольно поздно. Порабощение эстонских земель в XIII веке немецкими, а затем и датскими феодалами на долгое время задержало формирование национального литературного языка и литературы. В 1553 году была напечатана в городе Любеке первая книга на эстонском языке: «Малый Катехизис Лютера», в переводе Франца Витте. Как эта книга, так и сочинения польского иезуита Вельтера (1591 г.) исчезли бесследно; древнейшим крупным литературным памятником эстонского языка являются 39 проповедей Георга Мюллера, написанные с 1600 по 1606 годы и впервые изданные в 1891 году.

Литература до конца XVII столетия почти исключительно религиозная. Народ, изнуренный рабством, войнами, опустошениями, повальными болезнями, искал утешения в религии, извиняя как плохой язык, так и правописание книг. Выдающиеся писатели этого периода: **Хайнрих Сталь** (ок. 1600–1657), издавший в 1632–1638 гг. молитвы, гимны в прозе, воскресные евангельские и апостольские чтения, а в 1641–1649 годах сборник проповедей; современник Сталя **И. Россиний** (умер около 1645 г.), издавший «Лютеранский Катехизис и воскресные евангельские и апостольские чтения» (1632); **Адриан Виргиний** (1663–1706), переводчик Нового Завета на южное наречие (1686 г.); авторы свадебных песен **Райнер Брокман, Йошуа Мёлленбек** и др.

Верования эстонцев изучали **Иоханн Гутслаф** и **Иоханн Форселий**. Грамматики с приложением словарей составили Хайнрих Сталь (1637), Иоханн Гутслаф (1648) и Хайнрих Гёзекен (1660).

В XVII–XVIII веках возникает *светская литература*. Отцом нового направления был **Бенгт Готтфрид Форселий** (ок. 1660–1689), основавший без средств, без связей большое число народных школ и первую эстонскую учительскую семинарию (1684–1688). Под его влиянием **Иоханн Горнунг** (ок. 1660–1715) составил первую грамматику (1693), занимался переводом богослужебных книг и Нового Завета на северное наречие, способствовал формированию нового правописания, господствовавшего до середины XIX века. Его примеру последовал составитель грамматики и переводчик Ветхого Завета **Антон Тор Хелле** (ум. 1748). Полная Библия, в переводе Горнунга и Хелле, вышла в свет в 1739 году.

Ряд светских писателей открывает **Ганс Кясу** или Кес (умер после 1734 г.) стихотворением: «Плач по поводу разрушения Дерпта» (1706); за ним следуют авторы повестей и рассказов **А. Гелле** (1740), **И.М. Ген** (1788), **О.Р. Гольц** (1817), **Г. Аврелий**, **В.Ф. Вильман** (1746–1819), **И.В.Л. фон Люце** (1756–1842), основатель первого общества для изучения эстонского языка в Аренсбурге, **Эйзен** («Учебник садоводства», 1750), **А.В. Гупель** («Грамматика», 1780; «Краткие наставления», 1766).

XIX век: До середины XIX века даровитый эстонец **Отто Вильгельм Мазинг** (1763–1832), отлично владевший языком, принимается за создание достойной этого названия литературы для только что освобождённых от крепостной зависимости эстонцев

(в Эстляндии в 1804 году, в Лифляндии в 1819 году). В 1818 году он издаёт «Воскресные Чтения», долго служившие любимым чтением народа; с 1821 года по 1825 год выходит его «Крестьянский Еженедельник», первое периодическое издание общего содержания. Кроме того, им написано большое количество брошюр и статей. Мазинг заслоняет собой всех остальных писателей этого периода, из которых выдаются ещё автор повестей граф **Петер фон Мантейфель** (1768–1842) и **Кристьян Яак Петерсон** (1801–1822).

До 80-х годов XIX века литература Эстонии окончательно переходит в руки эстонцев свободных профессий. Писатели немецкого происхождения продолжают разрабатывать духовную литературу. Возникают разные виды художественной литературы: роман и повесть, эпос, лирика, драма. В 1843 году **Эдуард Аренс** (1803–1863) создаёт новое правописание, основанное на научном изучении звуков и слов эстонского языка. Лектор эстонского языка при дерптском университете, **Фридрих Роберт Фельман** (1798–1850), основывает в 1839 году при университете *учёное эстонское общество* и публикует в изданиях этого общества высоко художественные народные сказания. Внезапная смерть помешала Фельману издать сказания о герое народного эпоса «Калевипоеге» (сыне Калева), но собранные им материалы перешли к **Фридриху Рейнгольду Крейцвальду** (1803–1882), который и сам имел богатый запас известных с детства и собранных впоследствии из уст народа отрывков эпоса. По поручению учёного эстонского общества Крейцвальд сгруппировал все эти материалы, и в 1862 году издал «**Калевипоег, эстонское народное сказание**», в 20 песнях (19034 четырёхстопных хорейских стихов — обычный размер эстонских народных песен). Из большого числа других произведений Крейцвальда главные: «Сказки эстонского народа» (1866) и поэма «Лембит», изданная после смерти автора.

Йоганн Вольдемар Янзен (1819–1890) создаёт эстонскую публицистику и журналистику, издавая с 1857 по 1864 годы газету «*Ränu Postimees*» («Перновский Почтальон»), а с 1864 по 1880 годы «*Eesti Postimees*» («Эстонский Почтальон»). Сверх того, Янзен написал необозримое количество повестей и стихотворений, был одним из главных основателей «Эстонского литературного общества» (1872), устроил в 1869 году первое эстонское певческое празднество в Дерпте, повлиявшее на пробуждение сознания своей национальности среди эстонцев. **Лидия Койдула** (1843–1886), талантливая женщина-поэт, считалась лучшим эстонским лириком своего времени.

С 1880 года эстонская литература начинает выходить из рамок простонародной письменности. Возникают *литературные партии*. В хороших переводах начинают появляться классические произведения других народов. Из русских авторов переводились Карамзин (повести), Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Лев Толстой («Война и мир», «Анна Каренина», мелкие рассказы), Чехов, Максим Горький, Тургенев («Отцы и дети», «Дворянское гнездо») и др. Важную роль при этом играет периодическая печать, развитию которой способствовал публицист и писатель **Карл Роберт Якобсон** (1841–1882) своей газетой «Сакала» (1879–1882).

В литературе на первое место выдвинулась богатая народная словесность эстонцев. С 1888 года **Якоб Хурт** (1839–1907) систематически занялся собиранием народной поэзии; в 1896 году он имел 40 500 номеров народных песен, 8 500 номеров сказок, легенд и проч., 45 000 поговорок, 37 000 народных загадок, около 52 000 народных поверий и суеверий, не считая народных шуток, игр и т.д. В собраниях **Маттиаса Йоханна Эйзена** (1856–1934) в 1897 году находилось 10 314 народных песен, 12 906 сказок и рассказов, 23 215 суеверных и мифологических представлений, 10 547 загадок, 7 093 поговорки, 3 630 снотолкований, 1 998 народных шуток.

Из молодых писателей были известны поэты: **Михкель Веске**, **Адо Рейнвальд**, **Адо Гренцштейн**, пастор **Липп**, **Анна Хаава**, **Якоб Тамм**, **Петер Якобсон**, **Юхан**

Кундер, Фридрих Кульбарс, Яков Лийв, Элизе Аун и др. Беллетристы: **Юхан Лийв, Эрнст Петерсон, Эдуард Борнхёэ, Якоб Мяндрец** и др. Историки литературы и фольклористы: **Юлий Крон, Карл Крон**.

XX век: Ежегодно в начале XX века выходило книг на эстонском языке от 200 до 250. В конце 1903 года выходило 14 периодических изданий, из которых некоторые имели до 10000 подписчиков. В Америке в это же период выходил на эстонском языке через каждые 2 месяца «Американский Эстонский Почтальон».

В начале XX века начали создаваться новые литературные сообщества. Первое десятилетие в эстонской литературе отмечено возникновением модернизма. Под руководством Густава Суйтса возникает литературно-художественная группа «**Молодая Эстония**» (1905), стремившаяся к подъему эстетической культуры и развитию международных литературных связей. «Молодая Эстония» под лозунгом «Остаемся эстонцами, но станем и европейцами» стремилась к синхронизации эстонских культурных явлений с европейскими течениями.

Взлет революционной романтики проявился в поэзии **Густава Суйтса** и творчестве **Фридеберта Тугласа**. После подавления революции в эстонской литературе наблюдается с одной стороны *тяготение к неоромантизму и импрессионизму*, с другой – укрепление позиций *критического реализма* во всех жанрах. Зрелые в художественном плане произведения вышли из-под пера **Аугуста Кицберга**, поэтов **Юхана Лийва, Анны Хаава** и **Густава Суйтса**. Произведения **Эдуарда Вильде** заложили основы жанра романа, и стиля критического реализма в нём.

Таким образом, 1890–1917 годы были для эстонской литературы периодом быстрого, форсированного идейно-художественного роста. Достигли зрелости реалистический роман, повесть и драматургия; начатое неоромантиками обновление стиля дало положительные результаты в поэзии, малой прозе и эссеистике. Выдвигавшиеся младозэстонцами требования углубленного психологического анализа, развития художественной индивидуальности оказались плодотворными и для последующего периода. Так, эстонская литература за исторически весьма короткий срок преодолела свое отставание и включилась в общеевропейский литературный процесс.

Начиная с 1917 года поэзия заняла ведущее место в эстонской литературе. В 1917 году образовалась литгруппировка **Сиуру**, которая вывела любовные стихотворения на новый уровень. В поэзии развивался *экспрессионизм* – неопределённое предчувствие катастрофы, отчаяние перед будущим. Из эстонских экспрессионистов наиболее известными являются **Йоханнес Семпер, Йоханнес Варес-Барбарус, Марие Ундер, Хендрик Виснапу**.

Благодаря достигнутой в 1918 году государственности стало возможным создание государственных структур для оказания поддержки эстонской культуры. Выдающиеся произведения искусства и литературы отмечались со стороны государства призами и премиями. Развитию культуры способствовала система народного образования, высшее образование и наука на эстонском языке – с 1918 года эстонский язык стал государственным.

Во второй половине 1920-х поэзия уступает лидирующую позицию прозе, в творчестве эстонских стихотворцев слышатся пессимистические ноты, разочарование в окружающей действительности. Преобладающей тенденцией в прозе, написанной между двумя мировыми войнами, был *реализм*. Наиболее видным писателем эпохи стал **Антон Хансен Таммсааре** (1878–1940), автор пятитомного эпического романа «Истина и справедливость» (1926–1933), который считается одним из основных произведений эстонской литературы. Другими видными прозаиками были **Аугуст Мялк** (1900–1987) и **Карл Ристикиви** (1912–1977).

В 1922 году в Эстонии появился **Союз эстонских писателей**, основателем которого стал Фридеберт Туглас. Появились журналы «Тарапита», «Лооминг», газета «Литературная орбита». В 1925 году был основан фонд «Культурный капитал», с помощью которого писателям давали стипендии и возможность работать профессиональными авторами. Основным творческим методом в прозе и драматургии стал *реализм*, на центральное место выдвинулся роман, отличающийся психологической глубиной – это произведения Аугуста Мялка, Аугуста Якобсона, Оскара Лутса. Действовали литературные группировки «Тарапита» и «Арбуяд».

В 1925 году был принят Закон о культурной автономии. По этому закону национальные меньшинства Эстонии (русские, немцы, шведы, евреи, латыши и др.) имели право при поддержке государства открывать национальные школы и организовывать свою культурную жизнь.

В 1920–1930-е годы ведущим научным центром страны был Тартуский университет, где особое внимание уделялось исследованиям в области эстонской филологии и литературы, истории, этнографии и медицины. В 1930 году в Эстонии издавались 276 газет и журналов. В период 1932–1937 вышла «Эстонская Энциклопедия». Работу продолжали многочисленные объединения и кооперативы. В 1930-х в литературу входит творческое объединение «*Волхвы*».

Эстонская литература советского периода: Принято считать, что аннексия 1940 года прервала культурное развитие Эстонии, подвергнув культуру и образование идеологическому контролю. В искусстве и литературе единственным признаваемым властями стилем стал социалистический реализм. Несмотря на идеологические ограничения, создавались значительные произведения, особенно с периода оттепели 1960-х годов.

Был создан оргкомитет Союза советских писателей Эстонии (1940). Литературу, вышедшую в 1940-е годы в Эстонии, характеризует боевая проза. С 1950-х годов главной темой становится изображение дружбы народов Советского Союза, а также преобразования в деревне. Послевоенные изменения в обществе изображены в повестях **Ганса Леберехта, Рудольфа Сирге, Эрни Крустена**, очерко-публицистической прозе **Юхана Смуула, Эгона Раннета** и др.

Значительная часть эстонской культуры развивалась за рубежом: в Швеции, в Канаде и других странах эстонские издательства публиковали литературу, действовали общественные организации. В эмиграции писали **Карл Ристикиви, Марие Ундер, Аугуст Гайлит, Раймонд Кольк**. В период 1944–1990 гг. вне Эстонии на эстонском языке было издано 267 романов и 181 сборников стихотворений от 75 авторов.

Эстония знаменита своей детской литературой. Крупнейшими эстонскими детскими писателями были **Эно Рауд и Калью Кангур**, а также **Ико Маран, Хельё Мянд, Еллен Нийт, Дагмар Нормет, Айно Первик, Холгер Пукк, Сильвия Раннамаа, Яан Раннап, Сильвия Труу, Лезло Тунгал, Едгар Валтер**.

Так называемый период оттепели дал больше свободы и толерантности по отношению к новаторским художественным исканиям; культурная сфера Эстонии стала развиваться более стремительно. Для литературы этого периода стали характерными описания между строк и игра в «кошки-мышки» с Главлитом. Новое поколение прозаиков – **Мати Унт, Энн Ветемаа, Матс Траат, Эме Бэжман** – привнесло в эстонскую литературу современную философско-нравственную проблематику, искания в области художественной формы.

В драматургии на первый план выходит современная по теме социально-психологическая драма с нравственной этической проблематикой, которую развивают **Арди Лийвес, Энн Ветемаа, Мати Унт**. В поэзии зародилось так называемое *кассетное поколение* (дебютные сборники стихов нескольких молодых поэтов) – **Пауль-**

Ээрик Руммо, Ян Каплинский, Хандо Руннель, Вийви Луйк, Арви Сийг и др. Самым любимым эстонцами поэтом 1970-х годов был **Юхан Вийдинг**.

Эстонская литература периода независимости: В 1990 году была упразднена цензура печатных изданий и средств массовой информации. В 1991 году Эстония восстановила независимость, в культурной жизни многое изменилось: с одной стороны, исчез идеологический контроль над искусством и литературой, с другой – творцы вынуждены были учитывать правила рынка. Этот период характеризуется книжным бумом. Появилась возможность познакомиться с произведениями эстонских писателей, находящихся в эмиграции.

Для современной эстонской культуры характерно восстановление культурных связей со всем миром. Наряду с этим укоренилась массовая культура. Свой след в современной эстонской литературе оставили **Ене Михкельсон, Николай Батулин, Мадис Кыйв, Майму Берг, Юло Маттеус**. Из самого младшего поколения выделяется **Тыну Ыннепалу, Эрвин Ыунапуу, Пэтер Саутер, Тармо Тедер, Андрус Кивиряхк, Каур Кендер, Сасс Хенно**.

Раздел II. Методические рекомендации к практическим занятиям

Практическое занятие № 1: Творчество Ивана Котляревского

Вопросы для обсуждения:

1. Краткая биографическая справка.
2. История создания поэмы «Вергилиева Энеида. На малороссийский язык преицованная И. Котляревским».
3. Юмор и сатира в поэме.
4. Национальный колорит в произведении.
5. Социальные противоречия украинской действительности в пьесе «Наталка-Полтавка».

Задание: Ознакомиться со статьёй: Каяло, И. Традиции «Энеиды» Вергилия в восточно-славянских литературах конца XVIII–XIX века // Вестник Полоцкого государственного университета. Серия А. Гуманитарные науки. – 2011. – № 10. – С. 39–42.

Литература:

1. Еремин, И.П. Иван Петрович Котляревский: (1769–1838) / И.П. Еремин. – М.: Искусство, 1952. – 49 с.
2. Котляревский, И.П. Энеида: поэма / И.П. Котляревский. – Киев: Дніпро, 1986. – 204 с.
3. Украинская классическая драматургия: сборник: пер. с укр. / сост. Л.З. Мороз. – Киев: Дніпро, 1985. – 515 с.
4. Лекционный материал данного пособия.

Практическое занятие № 2: Творчество Тараса Шевченко

Вопросы для обсуждения:

1. Биографические сведения о писателе (в виде доклада).
2. Изображение народной жизни в поэмах Т. Шевченко «Катерина», «Марина», «Наймичка». Проблематика поэм, художественные особенности.
3. Идейно-художественный анализ поэм «Мария», «Неофиты».
4. Черты реализма в поэме Т. Шевченко «Сон».

Литература:

1. Белецкий, А.И. Тарас Шевченко: критико-биограф. очерк / А.И. Белецкий, А.И. Дейч. – 2-е изд., пересмотр. – М.: Просвещение, 1964. – 158 с.
2. Воспоминания о Тарасе Шевченко / сост. и примеч. В.С. Бородина, Н.Н. Павлюка; предисл. В.Е. Шубравского. – Киев: Днипро, 1988. – 606 с.
3. Хинкулов, Л.Ф. Тарас Шевченко: биография / Л.Ф. Хинкулов. – М.: Гослитиздат, 1960. – 543 с.
4. Шевченко, Т.Г. Кобзарь: стихи и поэмы: пер. с укр. / Т.Г. Шевченко. – Ставрополь: Кн. изд-во, 1979. – 239 с.
5. Шевченко, Т.Г. Собрание сочинений: в 5 т.: пер. с укр. / Т.Г. Шевченко. – М.: Худож. лит., 1965. – Т. 2: Стихотворения и поэмы, (1847–1861). Драматические произведения. – 1965. – 504 с.

Практическое занятие № 3: Поэзия Леси Украинки

Вопросы для обсуждения:

1. Краткая биографическая справка.
2. Обзор лирики поэтессы.

3. Обличение царского деспотизма и буржуазной интеллигенции в поэме «Осенняя сказка».
4. Тема верности и измены в драматической сказке-феерии Леси Украинки «Лесная песня».

Литература:

1. Дейч, А.И. Леся Украинка : критико-биографический очерк / А.И. Дейч. – 2-е изд., доп. – М.: Гослитиздат, 1954. – 176 с.
2. Костенко, А.И. Леся Украинка / А.И. Костенко; пер. с укр. В. Хелемендика. – М.: Мол. гвардия, 1971. – 348 с. – (Жизнь замечательных людей. Серия биографий).
3. Рысак, А.А. Животворный источник духовного вдохновения: поэзия Леси Украинки в рус. пер.: [к 110-летию со дня рождения] / А.А. Рысак. – Львов: Вища школа, 1981. – 147 с.).

Практическое занятие № 4: Роман Олесь Гончара «Собор»

Вопросы для обсуждения:

1. Романная форма в творчестве О. Гончара.
2. Тематика и проблемы современного общества в романе «Собор».
3. Художественные приёмы создания характеров.
4. Место Собора в образной системе произведения. Символический смысл названия романа.

Литература:

Гончар, Олесь. Собор : роман / Олесь Гончар. - М. : Сов. писатель, 1988. - 269 с.

Практическое занятие № 5: Роман Вилиса Лациса «Сын рыбака»

Вопросы для обсуждения:

1. Роль Вилиса Лациса в истории латышской литературы (**доклад студента**).
2. Композиция романа «Сын рыбака». Основная тема произведения.
3. Характеристика главных героев романа: портрет, раскрытие в поступках, диалогах, внутренних монологах.
4. Идеиное содержание романа.

Литература:

1. Краулинь, К.Я. Вилис Лацис: критико-биографический очерк / К.Я. Краулинь. – М.: Советский писатель, 1958. – 236 с.
2. Лацис, В.Т. Сын рыбака: роман: в 2 ч. / В.Т. Лацис. – Одесса: Маяк, 1979. – 479 с.
3. Очерк истории латышской советской литературы / ред. коллегия: Л.Г. Блюмфельд [и др.]. – Рига: Латгосиздат, 1957. – 538 с.
4. Соколова, И.Н. Вилис Лацис: пер. с латыш. / И.Н. Соколова. – изд. доп. и перераб. – Рига: Лиесма, 1980. – 303 с.

Практическое занятие № 6: Новеллитка А. Упита

Вопросы для обсуждения:

1. Роль Андрея Упита в истории латышской литературы (**доклад студента**).
2. Идеино-художественный анализ новелл писателя (2–3 по выбору студента) с выявлением проблематики, композиции, темы и идейного звучания произведений.

Литература:

1. Зелинский К. Реализм Андрея Упита, в его кн.: Октябрь и национальные литературы, М., 1967.
2. Упит, А. Новеллы. – М., 1970. – 704 с.
3. Григулис, А. Андрей Упит и его творчество <http://knigosite.org/library/read/85996>

Практическое занятие № 7: Роман Миколаса Слущкиса «Лестница в небо»

Вопросы для обсуждения:

1. Композиция романа. Основная тема.
2. Отражение сложностей послевоенного времени в литовской деревне на примере художественного материала романа.
3. Драматические искания Пятраса Индрюнаса.
4. Образ Яунюса Валюса в романе: способы создания образа, его идейная нагрузка.
5. Смысл названия романа.

Литература:

1. Слущкис М. Лестница в небо: роман (любое издание).
2. История литовской литературы / под ред. Й. Ланкутиса. – Вильнюс, 1977.

Практическое занятие № 8: Поэзия Э. Межелайтиса и Ю. Марцинкявичюса

Занятие проходит в форме литературного круглого стола, студенты (группами или индивидуально) готовят презентации книг поэзии Э. Межелайтиса и Ю. Марцинкявичюса, защищают подготовленные проекты.

Практическое занятие № 9: Роман Иона Друцэ «Белая церковь»

Вопросы для обсуждения:

1. Творческий путь писателя.
2. Композиция романа, историческая основа сюжета.
3. Роль эпиграфов к главам романа.
4. Тема войны в романе, её философское звучание.
5. Реальные исторические личности как герои произведения. «Две Екатерины» в романе.
6. Особенности поэтики романа, мастерство И. Друцэ-прозаика.

Задание: Объясните смысл выражения из романа: «Чем ниже гнет тебя судьбина, тем выше дух взлетает!»

Литература:

1. И. Друцэ Белая церковь: роман (любое издание).

Раздел III. Художественные тексты и задания для самостоятельной работы

Литература Украины

1. Охарактеризуйте особенности поэзии *Оксаны Забужко* на примере данных произведений:

Автопортрет без ревности

Благословляю женщину, что на рассвете раскроет
Окна в твоём доме.
Её вымытая кожа будет мерцать холодом,
Как рассечённое утреннее яблоко.
Женщину, которая бесшумно, на цыпочках
Пройдёт на кухню,
Поставит кофе.
Её глаза и руки будут при этом смеяться.
Благословляю эту женщину,
Сонную птицу её волос,
Затаённое дыхание её походки,
Спичку, горящую в пальцах,
Раздваиваясь в безднах зрачков,
Медленную голубую музыку вен
На руке, поднятой с гребнем...

Благословляю женщину, которую тебе дарю,
Женщину, которой надлежит стеречь твоё доброе утро.
Это я отливаю её для тебя
Из ясных слов, даже жгучих,
Что по капле стекают по оконной поверхности,
В которую смотрю,
И в её глубине колеблется
Подводный цветок моего лица...
Благословляю эту женщину – как всё-таки жаль,
Что этой женщины тебе никогда не узнать.

И всё-таки я вас любила, любила, любила!
Любовь не уходит, а лишь оседает на дно...
Я Вас в себе, словно сосуд драгоценный, разбила —
И душу, как белую скатерть, насквозь пропитало вино!
Вы цветом окрасили мысли мои, дали образам тело,
Оставшись во мне, как в ракушке — волны тихий шум...
Как было там в жизни — какое кому, право, дело!
Важнее — как будет.
А будет — как я напишу.

2. Определите художественные особенности произведений *Сергея Жадана* на следующих примерах:

Когда она вернулась, незадолго совсем до зимы,
все свои летние вещи обменяв на билет,
в теплых ее карманах портОвые крылись дымы,
а кровь как сухие лепестки розы
стала на цвет.

И я листал ее книги, все в перце, корице, вине,
и невнимательно слушал, что она травит,
и как прорастают во тьме, вызревая на глубине,
черные камни угля,
зеленые длинные травы.

А солнце под собственным весом катилось на запад,
и отблеск касался легко ее скул.
Она все ждала, что снег начнет падать,
но снег, в отличие от нее,
так и не промелькнул. (перевод А. Пустогарова)

(из романа «Anarchy in the Ukr»)

Поезд долго стоит на пустой ночной станции, потом трогается, но идет медленно, останавливаясь каждые пять минут, словно тычется мокрым черным носом в летнюю темноту, вынюхивая, куда же сворачивают эти хитрые рельсы. Собственно, мы больше стояли, чем ехали, будто пропуская мимо потоки ночного воздуха. Наше путешествие понемногу оборачивалось неспешной миграцией в северо-западном направлении, пассажиров становилось все больше, целые шахтерские семьи подсаживались на каждой станции. Ну вот, снова стоим под терриконом, за окном космический пейзаж и оборотная сторона луны. С утра, когда мы начали въезжать в настоящий Донбасс, нас со всех сторон окружают горы железа, кучи щебня и нагромождения зелени. Слишком уж много экспрессии в пейзаже, лично я, если бы мне поручили оформление этих ландшафтов, попробовал бы все немного разбавить. Ну к чему здесь столько железа и зелени, к чему столько шахт, и главное – зачем под ними так долго стоять? Вокзал выглядел так, словно его разбил паралич. Из дверей выбежал побывавший под дождем пес и, увидев нас, замер. Не уверен, что я хотел очутиться именно здесь. На асфальте просыхали лужи. Жизнь, как и пес, остановилась. (перевод А. Пустогарова).

3. Определите художественные особенности поэзии *Лины Костенко* на примере стихотворений:

Стоят дворы среди метели астр,
среди голубой и розовой метели.
Но почему я вспоминаю Вас?
Забывать пора, года уж пролетели.
Все позабыть настал давно уж час,
Всему на свете срок есть, в самом деле!
Но музыка напомнила вдруг Вас,
и этих астр осенние метели.
Для музыки теперь приходит час,
и осень Вы своим теплом согрели.
Стоят дворы среди метелей астр.
Какие грустные, прекрасные метели! (перевод А. Пустогарова)
Не говори печальными глазами...
Не говори печальными глазами
то, что словами скажет не любой.
Так чувства тихо возникают сами.
Такая тишина перед грозой.
Ты сон мой, или плод моих мечтаний,
иль это чёрной магии был сглаз ...
Какая радуга сияла между нами!
Какая пропасть разделяет нас!

Я не скажу «любимый» даже в память.
И все же, в памяти своей меня храни.
Шли две судьбы различными путями.
На перекрёстке обнялись они.

Красиво осень вышивает клёны

Красиво осень вышивает клёны
Пурпурным, желтым, серебристым, золотым.
А листья просят: - Вышей нас зелёным!
Ещё побудем мы, не облетим.
А листья просят: - Дай нам той утечи!
Сады прекрасны, росы - как вино.
Вороны, расклевав, едят орехи.
А что им чёрным? Чёрным всё равно.
* * *

Леса удивлены сами собой,
Растеряны своею красотой.
Словно пришёл незримый Левитан,
То там коснулся кисточкой, то там.
Осенний ветер отгулял, затих.
Стоит берёзонька, как в искрах золотых.

Литература Молдовы

Определите тематику и художественные особенности следующих стихотворений:

Василе Александри (1821–1890) – известный молдавский писатель, драматург, публицист.

Журавли

Вновь несутся узким клином журавли из светлой дали,
На крылах своих широких солнца свет они примчали.
Вот летят они над нами, вот за тучу скрылись вмиг...
Впереди — журавль бывалый, их небесный проводник.

Нынче к нам они вернулись, ради севера покинув
Дальней Индии пределы, край таинственный браминов;
Там не счесть свирепых тигров, джунгли змеями полны,
Ходят ночью к водопою с длинным хоботом слоны.

О счастливые скитальцы! Мчась в заоблачные дали,
Сверху, с неба, эти птицы тайны Африки видали:
Горы лунные, пустыню, землю, странную как сон,
Где народом чернокожим Белый Нил обожествлен.

О скитальцы дорогие! Позади у них полмира:
Реки Азии, долины плодородного Кашмира;
И Цейлон оставлен ими, благодатный остров-рай,
И несут они на крыльях счастье в наш родимый край. (перевод В. Шефнера)
Петру Кэраре – молдавский писатель, переводчик.

Маски

Под маскою лицо твоё...
Зачем ты прячешься под нею?

Но я решусь — сорву её
И распознать тебя сумею.
И я нашёл в конце концов
В разнообразье форм и красок
Разгадку разноликих масок:
Они и есть твоё лицо.

Литература Латвии

Ознакомьтесь с поэтическими произведениями, определите тему, идейное звучание, художественные особенности:

Эйжен Веверис (1899–1976) родился в Риге, в семье рабочего. Встретил Великую Отечественную войну на посту инспектора народного образования Валкского района. В первые дни войны он был схвачен фашистами по предательскому доносу. Так начался ни с чем не сравнимый этап жизни, проведенный в аду концентрационных лагерей Саласпилса и Маутхаузена.

Возвращение нежелательно

За проволокой Саласпилса
Снег заволакивает ямы,
Полные душ человеческих;
Лайковые перчатки убийц
Клеймят наши жизни
Знаком смерти «RU»
Вагоны,
Разверзнув акульи пасти.
Глощают нас.
Двери забиты гвоздями.
Стали вагоны гробами.
Черный локомотив
Черные космы дыма
По белому полю стелет.
Медленно катафалки
Начали путь к закату.
Нет шопеновского марша,
Нет в печаль облаченных женщин,
Только вороны Саласпилса,
Как тени несчастья,
Над нами простерли крылья.
Каркают вороны: «Обратной...
Обратной дороги не знать...
Умирать...
Умирать...
Умирать!...»

Ария Элксне (1928–1984) – латышская поэтесса и переводчик.

Отцу

По уснувшему осеннему саду
Он, на трость облокотившись, скитался
И у каждого цветка долго-долго

Он стоял и вспомнить имя пытался,
Что исчезло за другими словами,
Отгоревшими, как лето, страстями.

Все дела его умчались, как птицы –
Стая, спугнутая злою судьбою.
Всё оставить... Надо только проститься,
Тихо дверь прикрыть за собою.

И разбудит сад весеннее солнце,
И развяжет все цветочные почки,
А его зима захватит с собою
В лёгких санках северного ветра.

Сыну

Будет день твой солнечным, я знаю.
Для меня ж наступит поздний вечер,
И возникнет женщина чужая,
У меня твои отнимет плечи.
Может, мне лицо её чужое
И характер будет не по нраву,
Но придёт, как победивший воин,
И возьмёт она своё по праву.

Солнышко моё, моё сиянье,
Как же это я переживу?
Вдену я в иглу воспоминанье,
Чтобы сны сбывались наяву.

Литература Литвы

Выполните идейно-художественный анализ предложенных произведений:

Юргис Зауэрвейнас

Мы литвинами рождены

Мы литвинами рождены,
Мы литвинами быть должны.
Делу славному с колыбели
До могилы будем верны!

От вод балтийских до башен Вильно
Земля врагами осквернена,
Но храбрецами Литва обильна –
Литвинов гордых родит она.

Идут невзгоды – туча за тучей,
Гроза – громогласнее всех музык;
Пигмеи сияются в злобе жгучей
Искоренить наш древний язык.

Но жив литовец – не будет нем он

И в час урочный сбросит ярём,
Так величавый, могучий Неман
Не умолкает и подо льдом.

Благословенна Литва литвинов!
Родина, не предавайся тоске!
Стой, не колеблясь и страх отринув,
И говори на родном языке!

Пусть недруг ярится, не сознавая,
Что ропот наш – не простая блажь,
Мы клич надежды «Литва родная!»
Помним с рожденья, как «Отче наш».

Тот, кто литовец сердцем и родом,
Не осквернит любимую речь.
Лишь тот спасётся, кто и под гнётом,
Слово живое сумел сберечь.

Мы литвинами рождены,
Мы литвинами быть должны.
Делу славному с колыбели
До могилы будем верны!

Юргис Балтрушайтис

Чёрное солнце

Проходит жизнь в томлении и страхе...
Безмерен путь...
И каждый миг, как шаг к угрюмой плахе,
Сжимает грудь...

Чем ярче день, тем сумрачнее смута
И глуше час...
И, как в былом, солжет, солжет минута
Не раз, не раз!

Мой дом, мой кров – бесплодная безбрежность
Земных полей,
Где с детским плачем сетует мятежность
Души моей, –

Где в лунный час, как ворон на кургане,
Чернею я,
И жду, прозревший в жизненном обмане,
Небытия!

Пятрас Вайчюнас (1890–1959) – литовский поэт и драматург, переводчик.

Всегда, коль нет еще недуга
От длинной жизненной межи,
Зарывшись в новь чудесный плугом,
Поглубже пашню распаши...

Вот, кажется, к концу приходишь,
И цель заветная близка...
Но меркнет солнце на восходе
И тяжесть от трудов горька...

Но всеутешней и победней
Твой дух, коль землю пашешь ты...
Ах, будет сладок звон последний
И где бурьян, - взойдут цветы...

Вновь взмах - и борозду крутую
Поглубже... Сыпь, бросай зерно,
Потом еще одну такую -
От хлеба будет все черно!

И так всегда, в густой оправе
Цветов, с восходом пашешь ты,
Чтоб не покрыться едкой ржавью
И славить сладкие труды...

Юозанас Миляускас Мигловара

Осенняя песня

Печальная осень
Поля серебрят.
Летающий ветер
Уныло свистит.
Суровые мутные дни наступают,
И грустные думы сердца обнимают.
Желтеют деревья
В лесах и садах.
И люди куда-то
Идут второпях.
У всех одинаковы нынче заботы:
В полях, в огородах закончить работы.
Деньки все короче,
А ночи длинней.
Умолкнули птицы,
А воды – шумней.
По избам, по избам, чтоб стало спокойно!
Коров по хлевам, а лошадок – по стойлам!
Земля отвердела,
Звенит, как стекло.
И листья с деревьев
Навек унесло.
Уж скоро начнутся метели, заносы,
Пощипывать за уши будут морозы.
Петух кукарекнет –
И надо вставать,
Дрожа от зевоты,
В соломе плутать.
Ту-ты-та, ту-ты-та! – молотят цепями.
А бабы прядут и клюют носами.
Заколот кабанчик,

Колбасы шипят.
Льны высушены
И для трепки лежат.
Трап-трап! – трепетала уже затрещали.
Тарелки и ложки об стол застучали.
Со взрослыми дети
Смеются, едят,
У всех подбородки
От жира блестят.
Придется ремень отпустить на полпяди:
Тулупом зипун заменить в снегопаде.
Уж скоро святое
Придет Рождество.
Исчезнут невгоды
С приходом его.
А там – Новый год, огоньками осыпан,
И новый зипун, и сапожки со скрипом!

Литература Эстонии

Юхан Лийв

Осень

Лист дрожит на ветке...
Вот. Уже слетел...
Лес вдали осенний
как-то поскучнел...

В полинявшем небе
тучи клочок повис...
А с берёзы жёлтый
опадает лист...

Мысли, словно листья,
что летят с берёз...
Облако над лесом
не скрывает слёз...

Пустошь

Скучно. Глина. Поле голо.
В тучах неба муть.
Я иду к опушке леса,
где к полянке путь.
Бархат сосен вечно зелен,
одиночье грёз...
Сосен зелень яркоцветна,
желтозлать берёз.
Яркоцветна зелень сосен,
желтозлать берёз.
И поляна – вся в объятых
предосенних грёз. (перевод И.Северянина)

Аугуст Санг

Ночное

Я закричал от ужаса во сне,
и нечисть нехотя в углы полезла...
Кошмар. Бессонница. Толчок извне.
Я сознаю, что спорить бесполезно,

и выхожу. Иду. Бегу бегом,
далеким призываемый призывом.
Ни зги в предместьях. Дождь. Но путь знаком –
он оборвется над морским обрывом.

Гремит волна. Стучит сухой тростник.
Маяк, упрямец, на ветру кренится.
А волны – вдребезги: для всех для них
у ног моих – последняя граница.

Луна сквозь драный полог тучевой
лучом пробилась – черным, словно горе...
Жизнь! Дикий идол! Ты любима мной!
И дождь! И ночь! И ураган! И море!

Марие Ундер

День заполняет дом.
Бреду сквозь пыль цветную
в траве упругой
в свете крыльев чаек.

В безмолвии теней
бутонов желтых вскрик.
И в мрачной обреченности вершин
волн серебристых звон.

Раздел IV. Рекомендованная литература

№п/п	Перечень литературы	Год издания
1	2	3
Основная		
1.	Ершов, Л.Ф. История русской советской литературы: учеб. пособие для филол. спец. ун-тов	1982
2.	Климович, Л.И. Наследство и современность: очерки о национальных литературах	1975
3.	Литература народов России / С. Юлаев [и др.]; [сост., вступ. ст., коммент. Р.З. Хайруллина, С.К. Бирюковой]	2003
4.	Советская многонациональная литература: очерк развития: учеб. пособие для филол. спец. вузов	1986
Дополнительная		
1.	Харошка, Г.П. Українська література ХІХ–ХХ стст.: вучіб.-метад. дапаможнік	2006
2.	Фольклористика. Мифология. Литература: учеб.-метод. комплекс	2009
3.	Барабаш, Ю.Я. Знаю человека...: Григорий Сковорода: Поэзия. Философия. Жизнь	1989
4.	Басс, И.И. Художественная проза Ивана Франко: пер. с укр.	1967
5.	Бассель, Н.М. Проблемы межнациональной общности эстонской советской литературы	1985
6.	Белецкий, А.И. Тарас Шевченко: критико-биогр. очерк	1964
7.	Бороздина, П.А. Очерки истории литератур народов СССР	1991
8.	Бучис, А.А. Литературные судьбы: из истории литовск. прозы: очерки и портреты	1982
9.	Ерёмин, И.П. Иван Петрович Котляревский (1769–1838)	1952
10.	Засенко, А.Е. Марко Вовчок: (краткий очерк жизни и творчества)	1958
11.	История латышской литературы: в 2 т.	1971
12.	История литовской литературы / ред. Й. Ланкутиса	1977
13.	Йонушис, Л. Взгляд на новую литовскую прозу / Л. Йонушис // Дружба народов. – № 12. – С. 123–164.	2005
14.	Каяло, И.В. Традиции «Энеиды» Вергилия в восточнославянских литературах конца XVIII–XIX века / И.В. Каяло // Вестник Полоцкого государственного университета. Серия А, Гуманитарные науки. – № 10. – С. 39–42.	2011
15.	Костенко, А.И. Леся Украинка	1971
16.	Коцюбинская, И.М. Михаил Коцюбинский	1969
17.	Ланкутис, Й.В. Миколайтис-Путинас: критико-биографический очерк	1967
18.	Ланкутис, Й. Панорама литовской советской литературы	1975
19.	Молдавско-русско-украинские литературные связи второй половины XIX в.	1979
20.	Ростовайте, Т. Поэтесса литовского народа Соломея Нерис	1967
21.	Трофимов, Р. Лирика Райниса	1975

Раздел V. Вопросы к экзамену

1. Общая характеристика украинской литературы XVI–XVIII веков.
2. Особенности литературного процесса в Украине в XIX веке.
3. Творчество Т. Шевченко. Сборник поэзии «Кобзарь»: основные мотивы и образы.
4. Основные мотивы «Энеиды» И. Котляревского. Композиция, приём травестии в произведении.
5. Тематика творчества М. Коцюбинского.
6. Идея национального освобождения в творчестве Леси Украинки. Поэма «Роберт Брюс – король шотландский»: идейно-художественный анализ.
7. Драма-феерия Леси Украинки «Лесная песня» как фольклорная сокровищница украинской литературы.
8. Литературная деятельность И. Франко. Отражение жизни и борьбы украинских рабочих в повести «Борислав смеётся». Основная тематика рассказов.
9. Украинская советская литература: основные темы, проблемы, авторы.
10. История и трагедия жизни Христи – главной героини романа П. Мирного «Гулящая».
11. Исторический роман П. Загребельного «Евпраксия»: мастерство писателя в освещении философских проблем, создании образов романа.
12. Гуманистическая направленность романа О. Гончара «Собор».
13. Общая характеристика молдавской литературы XVI–XVIII веков.
14. Развитие молдавской литературы в XIX–XX вв.
15. Тематика и проблематика, образы, художественные особенности романа И. Друцэ «Белая церковь».
16. Основные этапы литературного процесса Литвы.
17. Литва 1940-х годов в романе М. Слущиса «Лестница в небо». Причины трагедии Юргиса.
18. Творчество Э. Межелайтиса. Основные мотивы сборника поэзии «Человек».
19. Идейно-художественный анализ драматической трилогии Ю. Марцинкявичюса («Миндаугас», «Мажвидас», «Собор»).
20. Трагедия второй мировой войны и трудности послевоенного времени в романе Й. Авижюса «Потерянный кров».
21. Особенности литературного процесса Латвии. «Лачплесис» как образец латышского героического эпоса.
22. Жизнь рыбацкого посёлка досоветской Латвии в романе В. Лациса «Сын рыбака». Эволюция образа Оскара.
23. Идейный смысл рассказа В. Лациса «Четыре поездки».
24. Тематика рассказов А. Упита.
25. Основные мотивы поэзии С. Нерис.
26. Поэзия Я. Райниса: темы, проблемы, образы, художественные средства выразительности.
27. Литература Эстонии: основные этапы литературного процесса, творческие индивидуальности. Образ богатыря Калевипоэга в эстонском народном эпосе.
28. Общая характеристика литературного процесса Азербайджана.
29. Творчество Низами Гянджеви.
30. Особенности литературной жизни Армении.
31. Литературный процесс Грузии: исторический экскурс.

32. Творчество Ш. Руставели. Образы Таризла и Автандила в поэме «Витязь в тигровой шкуре». Отражение эпохи грузинского феодализма в произведении, культ рыцарства, воинской доблести и мужества в поэме.
33. Основные этапы развития литературного процесса в Грузии.
34. Проблемы современности в романе Н. Думбадзе «Закон вечности».
35. Лирика Г. Табидзе: основные мотивы, проблемы, образы.
36. Исторический роман К. Гамсахурдиа «Десница великого мастера»: описание внутреннего положения Грузии при Георгии I, проблема несвободы мастера, творящего в тираническом государстве.
37. Общая характеристика литературы Казахстана.
38. Основные мотивы и образы поэзии М. Джалиля.
39. Творчество Р. Гамзатова. Основные мотивы и образы лирики поэта.
40. Литература Киргизии. Крупнейший киргизский эпос «Манас».
41. Ч. Айтматов и его место в киргизской и русской литературах. Повесть «Джамиля».
42. Роман Ч. Айтматова «Плаха»: особенности проблематики и поэтики.
43. Литература Таджикистана. Творчество О. Хайяма.
44. Творчество Б. Окуджавы.
45. Общая характеристика литературы Туркменистана.
46. Общая характеристика литературы Узбекистана.

Учебное издание

ГЛАДКОВА Анна Александровна

**ЛИТЕРАТУРА БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ
ЛИТЕРАТУРА УКРАИНЫ, МОЛДОВЫ,
СТРАН БАЛТИИ (ЛИТВЫ, ЛАТВИИ, ЭСТОНИИ)**

Методические рекомендации

Технический редактор

Г.В. Разбоева

Компьютерный дизайн

Л.Р. Жигунова

Подписано в печать 2016. Формат 60x84^{1/16}. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 2,96. Уч.-изд. л. 3,38. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

Свидетельство о государственной регистрации в качестве издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий

№ 1/255 от 31.03.2014 г.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

210038, г. Витебск, Московский проспект, 33.